

SŁUPSK ■ USTKA ■ KOBYLNICZKA ■ DĘBNICA KASZUBSKA ■ DAMNICA ■ GŁÓWCZYCE ■ SMOŁDZINO  
■ POTĘGOWO ■ KĘPICE

## Dzień pachnący chlebem

Dorodne zboże – to główny powód do radości rolników z powiatu słupskiego. W niedzielę w Dębicy Kaszubskiej hucznie obchodzono Święto Plonów. – Rolnicy nie powinni narzekać – twierdzi Zdzisław Kołodziej, starosta słupski. – Ważne jest to, że w tym roku zboże było bardzo wysokiej jakości, więc sprzedali je po wysokich cenach i nie mieli problemów ze zbytem.



4

POWIAT SŁUPSKI

REKLAMA

**BRAMY** GARAŻOWE  
OGRODZENIOWE  
AUTOMATYKA I URZĄDZENIA STERUJĄCE DO WSZYSTKICH RODZAJÓW BRAM

25801575/6/918

**SKŁAD  
FABRYCZNY:** P.H.U. *Koszalka*

SIERAKOWICE (058) 684-79-20  
KARTUZY (058) 684-03-00  
ŁĘBORK (059) 863-27-77

**PROMOCJA!!!** Niska cena, montaż bram segmentowych gratis! do 10.10.03

**Dziennik**  
w prenumeracie  
taniej do **45%**

**Najtańsza  
gazeta  
na Pomorzu**

**Zamów do 23 września  
u listonosza lub na pocztę**

informacja **0 800 15 00 26**  
lub [www.slupsk.naszemiasto.pl/prenumerata](http://www.slupsk.naszemiasto.pl/prenumerata)

Słupsk. Mieszkania na ul. Hubalczyków zawieszone w próżni

SZKLANE  
DOMY

– Od lat mieszkam w niepewności, nie mogę nawet wyremontować mieszkania, bo nie jest moje – mówi Ewa Mirga, mieszkająca w bloku przy ul. Hubalczyków.

Fot. APR-SAS

**M**ieszkam tu od siedmiu lat i wciąż nie mam swojego mieszkania – mówi Ewa Mirga z byłego hotelu pielęgniarek przy ul. Hubalczyków. Niepewność o dach nad głową towarzyszy od lat także pozostałym rodzinom, które wynajmują lokale w dwóch budynkach będących obecnie w gestii marszałka pomorskiego. – Chcieliśmy im pomóc i sprzedać budynki w przetargu nieograniczonym – mówi Mira Mossakowska, rzecznik prasowy pomorskiego Urzędu Marszałkowskiego. Tak się jednak

nie stanie. Przynajmniej w ciągu kilku miesięcy.

Powodem jest propozycja władz Słupska, które chcą budynki przejąć bezpłatnie. – Boimy się, że kupiłaby je np. spółdzielnia z Gdańska, co mogłoby skończyć się źle dla mieszkańców – wyjaśnia wiceprezydent Andrzej Obecny. Spółdzielnia z innego miasta nie do końca musiałaby pamiętać o dwóch budynkach w Słupsku. A te wymagają natychmiastowego remontu.

– Od 18 lat nic tu nie robiono – mówi Mirga. – Sypią się ściany, są nieocieplone, a klatka schodowa jest w fatalnym stanie.

Taki remont kosztuje około 1,5 mln zł. W zamian za bezpłatne przekazanie budynków prezydent Słupska zaproponował zakup tomografu za około 2 mln zł dla miejscowego szpitala.

Pismo z taką propozycją wpłynęło trzeciego września – informuje Mossakowska. – Ubolewamy nad tym, że mieszkańcy znów muszą żyć w niepewności i nie możemy rozwiązać ich problemów z tytułem prawnym do mieszkania.

Takim rozwiązaniem miał być właśnie przetarg ograniczony. Ale z tego na razie marszałek się wycofuje.

– Gdy w końcu pojawiła się szansa na załatwienie spraw rodzin z byłych hoteli pielęgniarskich, słupscy prezydenci niespodziewanie wyszli z inną propozycją – mówi Mossakowska. – Odkręcenie całej procedury przetargowej nie jest takie proste i na pewno potrwa.

Co stanie się z budynkami na Hubalczyków? Nie wiadomo. A rodziny z niepokojem czekają.

– Jak mamy remontować mieszkania, skoro nie są nasze? – pyta Ewa Mirga. – Nawet nie wiemy, kto będzie nowym właścicielem i czy nas stąd nie wyrzuci. (crol)

**korki  
we wtorki**

w każdy wtorek w **Dzienniku**  
pomagamy uczyć

Dziennik  
Bałtycki

korki.naszemiasto.pl

WSiP

akcja edukacyjna **Dziennika Bałtyckiego i WSiP** już od **wtorku**

O NICH SIĘ MÓWI

# Strażak, czyli nurek

**P**iąte miejsce w kategorii Ochootniczej Straży Pożarnej wywalczyli pletwonurkowie z Ustki w Mistrzostwach Polski Strażaków Pletwonurków, które odbyły się w weekend w Bornem Sulimowie, woj. zachodniopomorskie. W tej kategorii startowało 12 drużyn z całej Polski. Większą konkurencję mieli strażacy z Gdańska, którzy rywalizowali z 17 innymi drużynami w kategorii Państwowej Straży Pożarnej. Jednak gdańszczanie zostali zdyskwalifikowani za błąd podczas wykonywania zadań na torze. Pletwonurkowie z Ustki mogą pochwalic się dziewiątym miejscem

Marka Opackiego i czternastym Jacka Janty-Lipińskiego w gronie 36 zawodników w kategorii OSP.

– W tym roku zawodnicy startujący w mistrzostwach reprezentowali wyższy poziom niż w latach ubiegłych, startowało również więcej drużyn – mówi Andrzej Gomułski, dowódca Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Ustce. – Wprawdzie jest kilka lepszych lokat niż piąta, ale to i tak niezły wynik.

Zawody są okazją do sprawdzenia umiejętności, stwarzają też szansę poznania i pokazania przyjemniejszej strony zawodu strażaka pletwonurka.

(deef)



Pletwonurkowie z Ustki zajęli piąte miejsce w kategorii OSP Mistrzostwach Polski. Na zdjęciu: Jacek Ventzke.

Fot. Dorota Fudala

## Drużynowo i indywidualnie

**Konkurencja indywidualna:** zawodnik musi przepłynąć na bezdechu pod wodą około 20 m do pomostu, gdzie na głębokości 5 m ułożony jest aparat powietrzny, trzeba go założyć i przepłynąć jeszcze 30 m po linii kierunkowej do obciążonego zbiornika znajdującego się na głębokości 8 m, napompować go powietrzem z aparatu aż wypłynie i do mety przepłynąć jeszcze 10 m wzdłuż liny kierunkowej i 20 m już bez liny, metą jest bramka o szerokości 2,5 m

**Konkurencja drużynowa:** zawodnicy płyną łodzią około 50 m do boi nr 1, jeden z nich trzyma ręką boję, a drugi rzuca rzutką do koła ratunkowego oddalonego o 15 m, po celnym rzucie drużyna kieruje się do boi nr 2, gdzie jeden z zawodników wydobywa manekina z głębokości 8 m. Następnie łódź płynie ok. 80 m do boi nr 3, gdzie znajduje się aparat powietrzny. Dwaj zawodnicy na jednym aparacie powietrznym płyną ok. 70 m do boi nr 4 po linii kierunkowej, a od boi ok. 75 m do mety na „fajkach” holując aparat.

## BOHATERKA TYGODNIA

### Tak śpiewa Natalia

**P**łyta, na której śpiewa słupszczanka, 17-letnia Natalia Sikora, ukazała się przed tygodniem. W kwietniu Natalia zdobyła I nagrodę w swojej kategorii wiekowej w I Pomorskim Konkursie Wokalnym w Kwidzynie. Płyta, na której wystąpili wszyscy laureaci konkursu, na razie była dostępna tylko z kwidzyńskim wydaniem „Dziennika Bałtyckiego”. W przyszłości ma zawitać do Słupska. – To była fajna przygoda – przyznaje Natalia. – Ludzie, z którymi pracowaliśmy, byli bardzo pozytywnie nastawieni, mieliśmy okazję pracować z profesjonalistami. Studio nagrań zrobiło na mnie ogromne wrażenie. Chciałabym tam kiedyś nagrać płytę.

W najbliższym czasie Sikora planuje minirecital. W repertuarze ma piosenki o mocnych, przejmujących tekstach. Taki jest też jej głos – mimo

Natalia Sikora.



Fot. APR-SAS

młodego wieku dojrzały. Sama też pisze teksty.

– Rockowego bakcyła mam od taty – opowiada Natalia. – Od dziecka słuchałam rocka. To pasja, z którą trudno się rozstać. Śpiewanie przyszło przypadkiem – najpierw próbowałam dla żartu, później zaczęła się wielka fascynacja.

(ket)

## O NICH SIĘ MÓWI

### Mistrzowie pióra

**B**artosz Muszyński i Daniel Odija otrzymali nominację do prestiżowej Nagrody Fundacji im. Kościelskich. Z całej Polski wybrano 9 osób. Są wśród nich dwaj młodzi artyści, literaci z Pomorza: Odija, który związany jest ze Słupskiem i Muszyński, bardziej związany z Ustką.

– To powód do radości, nagroda ta zwana jest polskim Noblem, dla ludzi przed 40ką – mówi Bartosz Muszyński, poeta. – To, że jesteśmy wśród nominowanych znaczy, że jesteśmy postrzegani jako literaci ciekawi i rojący nadzieje, jeśli chodzi o polską literaturę, a to, co tworzymy jest na wysokim poziomie.

Daniel Odija także nie ukrywa, że jest zadowolony.

– Zostaliśmy zauważeni – twierdzi Odija. – Ta nominacja jest niejako przepustką do popularności. Stwarza na nią szansę.

Obaj literaci mają po 29 lat. Muszyński debiutował w 1994 r., teraz pracuje nad powieścią, która ukazać ma się wiosną przyszłego roku. Odija rozgłos przyniosła powieść



Daniel Odija.

Fot. APR-SAS

„Ulica” wydana w 2001 r., a jeszcze większą popularność zapewniła druga powieść „Tartak”, wydana w 2003 r. Laureatów tegorocznej nagrody poznamy 11 października, podczas literackiego spotkania, które odbędzie się w Krakowie.

(ket)

## Nagroda

Nagroda im. Kościelskich przyznawana jest od 1962 r. młodym, obiecującym, zdolnym twórcom polskim. Przyznana została przez ten czas 120 laureatom. Wśród nich byli: Sławomir Mrożek, Zbigniew Herbert, Zygmunt Kubiak, Gustaw Herling-Grudziński, Marcin Świetlicki, Olga Tokarczuk.

## Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

## SPECJALNIE DLA WAS

### Nasz laureat

Dobiegł końca nasz letni konkurs „Wakacje z Dziennikiem”. Rozdaliśmy 10 odkurzaczy, 10 rowerów, 10 telewizorów i 20 grilli ogrodowych. Otrzymałmiśmy ponad 6 tysięcy kuponów! Spośród nich wylosowaliśmy laureata nagrody głównej. Zestaw kina domowego otrzymuje **Ewa Lachowska z Gdańska**. Gratulujemy! Zwycięzcę prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów pod nr tel. (58) 3003 175. Pełna treść regulaminu konkursu znajduje się w Biurze Konkursów „Dziennika” oraz na stronie: [www.gdansk.naszemiasto.pl/prenumerata](http://www.gdansk.naszemiasto.pl/prenumerata).

### ■ Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedź na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Pierwsze pytanie: **W jakiej miejscowości rozpoczął się tegoroczny wyścig Tour de Pologne?**



tel. (058) 686 13 13

### ■ Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze pytanie: **Jak nazywa się statuetka wręczana podczas Gdynińskiego Festiwalu Filmowego?** Na odpowiedzi czekamy do 8 października 2003 r.



## Nasz adres

Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

### ■ Miesięcznik dla prenumeratorów

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” – gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą ilością nagród i wartościową nagrodą główną. Czytaj swój miesięcznik. **Partnerzy klubu:** Gabinet Dermatologii Ogólnej i Estetycznej dr Adam Szarmach, Ośrodek Szkolenia Kierowców Poldek, KFC/Pizza Hut, Kolaseum/Fitness Klub, Laguna Medical, English Unlimited, Zakład Optyczny Stojalowski, Indeco, Clinica Medical, Toyota Chwaszczyno, Revimed Centrum Medycyny-Rehabilitacyjnej, Dermosana, Biuro matrymonialne Razem, Hotel Nadmorski i Instytut Zdrowia i Urody Genesis SPA, Punkt Rekreacji Hotel Gdynia.

## Nasi Partnerzy



## PARTNERZY

## DZIENNIKA PRENUMERATORA

rabatów szukaj w miesięczniku

### Centrum Dermatologii i Chirurgii Estetycznej Dermosana

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Antoniego Lendziona 4B (przy dworcu PKP)  
Rejestracja telefoniczna 344-95-06, 0601 24-24-90  
od poniedziałku do piątku 12.00-17.00  
2045954/A/536



angielski, niemiecki

Gdańsk, ul. Podmłyńska 10, tel. 301 33 73  
Sopot, ul. Chopina 37/1, tel. 551 14 74  
Gdynia, ul. Świętojańska 64/5, tel. 061 89 86  
Chojnice, ul. Nowe Miasto 4-8, tel. (52)

info@eu.com.pl www.eu.com.pl



...dobrze się kochać  
[www.razempolska.com.pl](http://www.razempolska.com.pl)  
Sopot, ul. Niepodległości 648  
Tel. 0-58 555-1-555, fax: 0-58 555-1-555  
E-mail: [sopot@razempolska.com.pl](mailto:sopot@razempolska.com.pl)

Jeżeli jesteś osobą wolną, zapraszamy do „Razem”. Największa w Polsce sieć biur zapoznawczych matrymonialnych „Razem” umożliwia ci:  
• zawarcie przyjaźni, znalezienie miłości, rozszerzenie grona znajomych, założenie rodziny  
Zwracając się do nas:  
• zaoszczędzisz czas i energię, zagwarantujesz sobie bezpieczeństwo, unikniesz przypadkowości i rozczarowań  
10171057/A/553



PUNKT REKREACJI  
HOTEL GDYNIA  
Gdynia  
ul. ARMII KRAJOWEJ 22  
tel. 666-28-87

Nowości  
OD 1 CIERWCA  
DO 31 SZERPNIA  
BILET RODZINNY

2 osoby dorosłe + 2 dzieci 20 zł  
CZYNNE CODZIENNIE 9.00-21.00

Muzeum kontra park – poróżniły ich hektary

## Spór o miedzę



Czy powstanie wieś rybacko-rolnicza, wzorowana na starej wsi Kluki – zależy od tego czy muzeum i park się dogadają.

Fot. APR-SAS

Hektary, na których miała stanąć odtworzona wieś rybacko-rolnicza poróżniły słupskie muzeum i Słowiński Park Narodowy. Miała być wieś i praca dla mieszkańców gminy Smołdzino, a jest konflikt i groźba, że wieś nie powstanie w ogóle. Jego zarzewiem jest porozumienie z 1996 roku, w którym SPN zgodził się wyłączyć ze swojego zarządu ok. 90 ha gruntu na rzecz skansenu w Klukach, należących do Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku. Natomiast porozumienie, podpisane 2 sierpnia 2003 roku, mówi już tylko o 30 ha. Muzeum otrzymałoby więc o 60 ha więcej niż mu obiecano.

Tereny, które planowano wyłączyć z SPN, miały zostać

przeznaczone do zagospodarowania w ramach „Programu ożywienia kulturowego wsi Kluki”. Zakłada on odtworzenie krajobrazu wsi rybacko-rolniczej, jaką były w latach międzywojennych XX-wieku Kluki. Dzięki realizacji tego projektu zyskałby nie tylko skansen, ale także gmina Smołdzino. Pozyskano by nowe miejsca pracy, a miejscowość zyskałaby na atrakcyjności. Mimo wieloletnich starań porozumienie z 1996 r. nie zostało wprowadzone w życie. Kolejne natomiast pozbawia muzealników nadziei na przejęcie terenów.

– 36 ha zabezpiecza interesy skansenu – twierdzi Andrzej Kopiniak, wójt gminy Smołdzino. – Jest wystarczającą przestrzenią na realizację zadań. Jeśli muzeum twierdzi

inaczej, to musi rozmawiać z dyrektorem parku, z Ministerstwem Środowiska.

MPŚ nie zamierza się zgodzić na porozumienie. O pomoc w tej sprawie dyrektora zwróciła się między innymi do Sejmiku Województwa Pomorskiego. – To nasza placówka. Na najbliższej sesji, 15 września, zamierzamy podjąć

uchwałę, w której apelujemy o interwencję w sprawie przygotowywanego rozporządzenia – mówi Brunon Synak, przewodniczący Sejmiku Województwa Pomorskiego. – Nie uwzględnia ono bowiem ani konieczności ochrony krajobrazu kulturowego Kluk, ani potrzeb muzeum.

(ket)

### Nie ma zgody



Fot. APR-SAS

#### Mieczysław Jaroszewicz

dyrektor Muzeum Pomorza Środkowego – Porozumienie zostało podpisane bez naszej wiedzy i zgody. Dowiedzieliśmy się o nim z gazet. Przecież to w interesie gminy chcemy stworzyć miejsca pracy, chronić krajobraz i dziedzictwo kulturowe. Będziemy interweniować. Dziś spotkamy się z wiceministrem Jerzym Mazurkiem i będziemy prosić o poparcie, zanim Rada Ministrów ostatecznie podpisze rozporządzenie dotyczące granic Słowińskiego Parku Narodowego.

Byliśmy u pogorzalców

## Pomogliśmy po pożarze



W nocy z 17 na 18 sierpnia rodzinie Sylwii i Zbigniewowi Tetzlaffów spalił się dom. O ich trudnej sytuacji pisaliśmy wielokrotnie w „Dzienniku”, m.in. prosiliśmy o pomoc dla nich. Na szczęście, nie bez odzewu. – Dostaliśmy dużo rzeczy – opowiada pani Sylwia. – Ze szkoły, z pomocy społecznej, z urzędów, od prywatnych osób. Naprawdę jesteśmy wszystkim bardzo wdzięczni. Dzieci mają ubrania i rzeczy potrzebne do szkoły. Otrzymaliśmy też meble i koce. Teraz boimy się tylko eksmisji, no i problemem jest to, że nie mamy prądu.

Przypomnijmy: rodzina pogorzalców nie przyjęła mieszkania proponowanego przez Nadleśnictwo Leśny

Dwór, w miejscowości Warblewo i wprowadziła się do pustostanu w Skarszewie Dolnym. Nadleśnictwo jednak ma co do tego mieszkania inne plany. W związku z tym rodzinie grozi eksmisja. Ponieważ lokal zajmują nielegalnie, Zakład Energetyczny wyłączył dopływ prądu.

– Gdzie się podziejemy, jak nas wyrzucą, nie mamy pojęcia, w mieszkaniu w Warblewie nie ma warunków, abyśmy mogli tam żyć, dlatego tam nie pójdziemy – stanowczo mówi pani Sylwia – Tu też jest ciężko, od czasu jak nam odcięli prąd. Ale może jakoś przetrwamy. Gdyby chociaż światło było...

(ket)



Rodzina Tetzlaffów dziękuje wszystkim za pomoc po pożarze.

Fot. APR-SAS

### CZYTASZ I WIESZ

#### Losowanie na handlowanie



Chętnych do handlu podczas święta zmarłych jest zawsze więcej niż miejsc.

Fot. APR-SAS

**SŁUPSK.** Nie brakuje chętnych do sprzedaży kwiatów i zniczy przed słupskim cmentarzem komunalnym w czasie Święta Zmarłych. – Zgłosiło się już ponad 40 podmiotów, każdego dnia przybywa ich kilka – mówi Wiesław Kurtiak, dyrektor słupskiego Zarządu Dróg Miejskich. Spodziewa się, że jak co roku, chętnych do handlu przed cmentarzem będzie o wiele więcej niż miejsc. ZDM wyda ponad 250 zezwoleń na handel przy ul. Kaszubskiej, Lotha i Madalińskiego. Chodzi o bezpłatne udostępnienie pasa drogowego. Wnioski można składać tylko do 22 września. – W przypadku dużej liczby chętnych przeprowadzimy losowanie – informuje Kurtiak.

A to jest niemal pewne, bo handel w Święto Zmarłych cieszy się ogromną popularnością. W zeszłym roku do ratusza zgłosiło się ok. 700 chętnych – nawet spoza Słupska. – W pierwszej kolejności zezwolenia przyznamy mieszkańcom miasta, którzy udowodnią, że na co dzień zajmują się sprzedażą czy produkcją zniczy i kwiatów – mówi dyrektor ZDM. – Regulamin udostępniania pasa drogowego na czas Święta Zmarłych wisi na tablicy ogłoszeń w naszej siedzibie przy ul. Przemysłowej.

Tak więc największe szanse mają słupszczanie, jeśli miejsc wystarczy, to na handel przed słupskim cmentarzem komunalnym liczyć mogą także mieszkańcy powiatu. Każdy wniosek złożony do ZDM zostanie dokładnie sprawdzony. Tym bardziej, że chętni do handlu w Święto Zmarłych potrafią złożyć ich po kilka, by zwiększyć szanse w losowaniu.

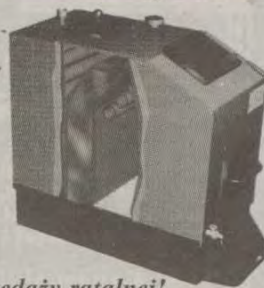
(crol)

REKLAMA

## KOTŁY jesienna promocja

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE  
KOTŁY GRZEWCZE  
MODERATOR „HAJNÓWKA”  
i „KOSTRZEWA”

spalające odpady, drewno,  
trociny, węgiel, pellets  
- palenie raz na dobę  
- sprawność 82-86%,  
- certyfikat ekologiczny



Możliwość promocyjnej sprzedaży ratowej!

**Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi**  
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4  
**tel. 058 680-19-37**

10170951/A/890

## SUPEROFERTA NISKIE RATY

już od 2,4% rocznie

|                          |              |           |
|--------------------------|--------------|-----------|
| Plan ratalny na 360 m-cy | 25 000 zł -  | 119,44 zł |
|                          | 50 000 zł -  | 238,88 zł |
|                          | 75 000 zł -  | 358,33 zł |
|                          | 100 000 zł - | 477,77 zł |
|                          | 150 000 zł - | 716,66 zł |

od 2,4%  
rocznie

### U w a g a ! ! !

Specjalna oferta dla osób bez zdolności KREDYTOWEJ.  
Nie trać czasu, Twój wniosek rozpatrzymy BEZPŁATNIE w 24 h.

Szczegółowe informacje u doradców finansowych:  
Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (0...58) 341-97-11  
Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (0...58) 781-68-60, 781-68-61  
Chojnice, ul. Stary Rynek 9-10, Dom Handlowy LIBERA, III p., tel. (0...52) 397-35-12  
Człuchów, ul. Batorego 2A, I p., tel. (0...59) 834-60-05  
Bytów, ul. Kochanowskiego 3, I p. budynek "Jantar", tel. (0...59) 822-89-39  
Starogard Gdański, ul. Chojnicka 10, pok. 5, tel. (0...58) 562-32-76

10170153/A/20

## Powiatowe święto plonów

## Dzień pachnący chlebem

**D**orodne zboże – to główny powód do radości rolników z powiatu słupskiego. W niedzielę w Dębicy Kaszubskiej hucznie obchodzono Święto Plonów. – Rolnicy nie powinni narzekać – twierdzi Zdzisław Kołodziej, starosta słupski. – Ważne jest to, że w tym roku zboże było bardzo wysokiej jakości, więc sprzedali je po wysokich cenach i nie mieli problemów ze zbytem. Wszyscy wiemy, jaki to ból dla rolnika, gdy nie może sprzedać plonów. Na szczęście w tym roku było inaczej.

Zapewne właśnie radość rolników była przyczyną weny twórczej, która sprawiła, że wieńce dożynkowe mogły przyprawić o zawrót głowy. Komisja oceniająca nie miała łatwego zadania. Po długich obradach wyłoniła laureatów. – Cieszymy się z pierwszej nagrody, zwłaszcza że przez ostatnich 15 lat nie braliśmy udziału w konkursie – opowiada Jadwiga Zdunek, sołtys Gębina, gm. Ustka – Przez kilka godzin się nad tym trudziłyśmy. Pano- wie też dzielnie pomagali.



Komisja oceniająca dożynkowe wieńce nie miała łatwego zadania, w tym roku były one wyjątkowo bogate.

Fot. APR-SAS

Cały dzień spawali konstrukcje metalowe, a my potem wszystko na żyłce wypłotyśmy. Najważniejszy był pomysł na projekt. Skoro jesteśmy morską gminą, stąd

łódź, a że rolnicy, to i konik polny musiał się znaleźć.

Nie tylko laureaci mieli powody do radości – pogoda dopisała, wiejski poczęstunek był wysmienity, a następne dożynki dopiero za

rok. Bawili się zarówno mieszkańcy gminy Dębica Kaszubska, jak i goście, którzy podczas festynu mogli zaprezentować swoje gminy.

(ket)

## Laureaci

Laureaci konkursu na Wieniec Dożynkowy  
wieniec klasyczny: gmina Słupsk, sołectwo Włynkowo, gmina Słupsk, sołectwo Siemianice, gmina Główny  
wieniec niekonwencjonalny: gmina Ustka, gmina Słupsk, sołectwo Bruszkowo Wielkie, gmina Dębica Kaszubska, sołectwo Niepogledzie  
Laureaci konkursu na Chleb Dożynkowy  
Gmina Słupsk, gmina Główny, gmina Ustka

## REKLAMA

• SZKOLNE WYCIECZKI  
EDUKACYJNE  
PO SŁOWIŃSKIM PARKU  
NARODOWYM  
• ZIELONE SZKOŁY

OŚRODEK KOLONIJNY

„BEATA”

SMOŁDZIŃSKI LAS

TEL. 846 43 86

0 601 83 29 81

www.daja.pl

7804819/A/1575



English Unlimited  
**Szkoła N° 1**  
w Gdańsku  
wg. NEWSWEEK'a  
(ranking szkół j. ang. 29.09.02)

### Szkoła języków obcych

angielski, niemiecki; egzaminy Cambridge i Instytutu Goethego

Gdańsk, ul. Podmłyńska 10, tel. (58) 301 33 73

Wrzeszcz, ul. Klonowa 1, tel. (58) 341 96 76

Sopot, ul. Chopina 37/1, tel. (58) 551 14 74

Gdynia, ul. Świętojańska 64/5, tel. (58) 661 89 66

Chojnice, ul. Nowe Miasto 4-6, tel. (52) 397 82 94

**PASE**  
znak jakości

### Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych

ANGLISTYKA, GERMANISTYKA

Gdańsk, ul. Grobla IV / 2, tel. 305 38 63

10171237/A/1647

## KREDYTY

TANIO - SZYBKO - SOLIDNIE

- Extra warunki dla wszystkich grup zawodowych - Wysokie kwoty bez poręczycieli  
Obsługujemy klientów programu NonStop GE Capital Bank

WEJHEROWO UL. GDAŃSKA 122 (58) 677-29-40

WEJHEROWO UL. RZEŹNICKA 8 (58) 677-11-17

ŻUKOWO UL. GDAŃSKA 48A (58) 681-72-83

CHOJNICE AL. BAYEUX 22 (52) 397-68-67

REDA UL. JANA PAWŁA II 4 (58) 778-03-69

ZAPRASZAMY SPRAWDŹ SAM



## Promocja Blachodachówka

szwedzka jakość  
30 lat tradycji  
pisemna gwarancja

17,99 za m<sup>2</sup>  
+7% vat

10170789/A/50

Do każdego dachu  
RABAT na:



www.winplast.com.pl

## ŚREDNIE I MATURA W 1 ROK LUB 1/2-ROKU

ROZPOCZĘCIE WRZESIEŃ 2003

GDYNIA (58) 669 71 97; 669 82 01

SŁUPSK (59) 845 67 52

KOSZALIN (94) 342 38 49

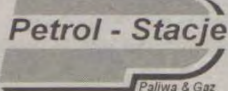
ELBLĄG (55) 642 75 60

0 606 724 712

2045594/A/1523

## BORGA WINPLAST

|               |           |                         |
|---------------|-----------|-------------------------|
| Gdynia        | 781 66 77 | ul. Rdestowa 41         |
| Gdańsk        | 301 67 12 | ul. Mostowa 14          |
| Elbląg        | 236 15 41 | ul. Warszawska 66       |
| Kartuzy       | 685 32 99 | ul. Gdańska 28          |
| Kościerzyna   | 686 72 44 | ul. Wojska Polskiego 8  |
| Malbork       | 647 16 85 | al. Wojska Polskiego 91 |
| Miechucino    | 629 65 03 | ul. Kwiatowa 6          |
| Rumia         | 771 23 97 | ul. Grunwaldzka 93      |
| Starogard Gd. | 563 90 95 | qs. Konst. 3 Maja 5a    |



## Firma poszukuje

osób posiadających tereny przy trasach  
przejazdowych do współpracy przy:

- instalacja
- prowadzenie stacji
- auto gaz

Oferujemy różne formy współpracy.

Telefon (058) 555 70 40

0-607 67 60 61

PRACA

2045839/A/949

## HURTOWNIA ODZIEŻY UŻYWANEJ

OFERUJE:

ODZIEŻ SORTOWANA I ORYGINALNA  
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI  
PO NAJNIŻSZYCH CENACH

POSIADAMY PONAD 100 ASORTYMENTÓW  
ODZIEŻ PAKUJEMY W WORKI 10-20 KG  
ZAPEWNIAMY STAŁE I REGULARNE DOSTAWY  
RABATY OD 10 DO 50%

SPECJALNA OFERTA:  
ODZIEŻ JESIENNO-ZIMOWA  
z 50% RABATEM

UWAGA OFERTA WAŻNA TYLKO OD 1 IX 2003 r. DO 30 IX 2003 r.

ZBLEWO, UL. PAŁUBIŃSKA 8, TEL. 0 58 588-43-48

GDYNIA, UL. SPOKOJNA 20 A, TEL. 0 58 664-60-30

Zapraszamy: pon.-piątek. 9.00-16.00, sobota: 9.00-13.00.

10170237/A/31



promocja wakacyjna  
TENERYFA\*

W ofercie posiadamy wózki widłowe:

- spalinowe i elektryczne (2 lata gwarancji)
- systemowe magazynowe
- nowe i używane
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny



KMJ Kaszubowscy  
Autoryzowany Dealer  
Nissan Poland Ltd.

ul. Grunwaldzka 303 D  
80-314 Gdańsk,  
tel. (058) 552-21-93

fax (058) 552-26-44  
kom. 693-450-302  
kom. 693-450-312

\* przy zakupie nowego wózka widłowego tygodniowy pobyt na TENERYFIE

10170423/B/864

Z czego żyją słupscy artyści?

# Sztuka przeżycia

Artyści mają słodkie życie – śpią do południa, nie stonią od spotkań towarzyskich, nie przejmują się przyziemnymi sprawami. Niestety, to mit. Rzeczywistość jest taka, że bycie artystą to drogie zajęcie i niekoniecznie popłatne. W Polsce nie ma wielkiego zapotrzebowania na sztukę i na artystów. Niekiedy potrzeba wielkiego samozaparcia, aby nie rzucić skrzypiec, pióra, czy pędzla w kąt i nie zająć się ...czymkolwiek. Oplaty, rachunki dotyczą także muzyków, literatów, aktorów. Większość słupskich artystów marzy o jednym – 5:00 rano się ze swojej pasji.

## Aktor jeść też musi

W Słupsku być aktorem nie jest łatwo. Szczęście mają ci, którzy są pracownikami etatowymi Państwowego Teatru Lalki „Tęcza”. Płaca, jak to w kulturze, niewiele większa od najniższej krajowej, ale co miesiąc wpływa na konto. Inni zatrudniani są przez ośrodki kultury – lekcjami, pracą z młodzieżą zarabiają na chleb. Jeszcze inni łączą wiele prac, aby starczyło na oplaty. Urszula Szydlik-Zielonka pracuje w „Tęczy”, Teatrze „Władca Lalek”, ponadto tworzy własne przedstawienia.

Gosć: – Czy wystarcza – mówi? – No nie! Nie lubię

bię narzekać, ale jest ciężko. Dobre jest to, że się spełniam, robię to, co lubię, ale ekonomicznie jest źle. Produkt teatralny jest trudny do sprzedania, wszędzie jest taka wielka bieda, że na przykład szkoły biorą tych, którzy oferują niższą cenę, bez znaczenia na poziom. My nie możemy zejść poniżej pewnego pułapu. Ponadto jesteśmy prowincjonalnymi aktorami – trudniej nam tu. W dużych miastach jest inaczej. Zrobiłam kabaret i trudno mi go sprzedać w Polsce. Warszawski aktor wystarczy, że się prześlizgnie przez serial i jest znany – kupią od niego wszystko. W Słupsku nie ma takiej możliwości.

Aby przygotować przedstawienie, trzeba najpierw zainwestować – scenografia, kostiumy – to wszystko kosztuje.

## Pasja silniejsza niż pieniądze

Problem z pieniędzmi zaczyna się już na studiach. Jeśli młody muzyk chce być samodzielnym, musi być przedsiębiorczy. Zlecenia

w postaci wesel, festynów, tak zwane granie do kłosa w pubach zazwyczaj przyjmuje chętnie, ale po cichu, władze uczelni często bo-

wiem tego zabraniają. Prawdziwe problemy zaczynają się jednak po studiach. Jeśli artysta muzyk chce jeść, musi się nabiegać. Jeden etat nie wystarczy. Najlepiej jeśli uda mu się „złapać” pracę w orkiestrze, etat w szkole muzycznej, a do tego ma jeszcze inne zlecenia. Kłopoty zaczynają się, gdy próby, lekcje, korepetycje zbiegają się w czasie. Wówczas trzeba zrezygnować... A to oznacza brak pieniędzy.

Profesor Leszek Kułakowski, artysta, kompozytor twierdzi jednoznacznie – z muzyki nie da się żyć.

– Jeśli się jest samemu, to jeszcze można próbować, tak z dnia na dzień. Gdy jednak ma się rodzinę, to nie wygląda to kolorowo – twierdzi. – Zwłaszcza w takich wielkich miastach jak Słupsk. W większych jest więcej możliwości: teatry, kluby, w których można grać, zlecenia, propozycje. W Słupsku, cóż...

Z czego więc prof. Kułakowski opłaca rachunki?

– Na szczęście mam stałą pracę, na uczelni – opowiada. – To mi pozwala żyć. Ale moją pasją jest muzyka, tworzenie i tego nic nie jest w stanie zmienić. Od tego nie można się odzwyczać, tego nie można sprzedać. To jest silniejsze niż pieniądze.

Pieniądże pierwsze skrzypce jednak grają przy promocji, organizacji koncertów, wydawaniu płyt, wyjazdach na festiwale, konkursach. To wszystko kosztuje, a bez

tego pochlebne recenzje, został nominowany do prestiżowej nagrody im. Kościelskich. Literatura nie jest jednak źródłem jego dochodów. Z czego żyje?

– Jestem dziennikarzem – zastrzeżę. – Codziennie przychodzę do pracy, jak

ce – wylicza dyrektor. – Przeszkadza, bo praca wymaga ode mnie koncentracji. Gdybym nie pracował, mógłbym się poświęcić twórczości, skupić się na niej.

Mimo że czasy, jak twierdzi, nie są dobre dla artystów, to kiedyś było jeszcze gorzej.

– W latach 1982-1990 pracowałem przy konserwacji, przy kościołach – wspomina. – To była bardzo ciężka

jest się przestawić. Dlatego tak wielu przestaje tworzyć.

## Artyzm nade wszystko

Są też tacy, którzy wybierają sztukę. Poza swoją twórczością nie wyobrażają sobie podjęcia innej pracy. W luksusy nie opływają, ale jak twierdzą – taka jest cena talentu. Po latach spędzonych w akademiach plastycznych, muzycznych sprzedają swój talent na ulicach, w galeriach. Pieniądze w ten sposób uzyskane zazwyczaj przeznaczają na to, co ze sztuką związane: materiały potrzebne do pracy.



bilety na koncerty, wystawy.

– Jak można tworzyć, kiedy przez dużą część dnia za-

jętym się jest na przykład pracą w fabryce butów, albo w sklepie? To się mija z celem – twierdzi jeden ze słupskich artystów – taką drogę wybrałem: utrzymuję się tylko z tego, co sprzedam. Jednak dziś są takie czasy, że łatwiej sprzedają się prace dzieci autystycznych niż nasze. Nie jest więc łatwo. Ludzie nie lubią zostawiać w galeriach dużych pieniędzy, ale na farby i chleb wystarcza, a jak nie, to nie kupuję chleba. Życie jest wyborem, a sztuka jest posłaniem. Jedni wolą po sobie zostawić luksusowy dom z basenem, inni owoc talentu i umysłu.

(ket)

wszyscy, którzy ją mają. Ale z tego wynikają też dobre rzeczy. Ta praca mnie rozwija, poznaję środowisko, na wiele rzeczy patrzę z innej perspektywy.

Bartosz Muszyński, poeta na myśl o tym, że miałby się utrzymywać z literatury – uśmiecha się.

– To jest nierealne. Poezja nie jest czytelna. Z wykształcenia jestem anglistą – żyję właśnie z tego. Korepetycje, tłumaczenia – oto mój dochód.

## Zawód – dyrektor

Władysław Kaźmierczak, dyrektor Bałtyckiej Galerii Sztuki Współczesnej w Słupsku ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie na wydziale malarstwa. Dyrektorowanie, jak mówi, bardzo mu pomaga, ale i bardzo przeszkadza w realizowaniu swojej pasji.

– Pomaga, albo wiem mam możliwość kontaktu z wieloma innymi artystami,

praca, która nie pozwalała na nic. Nie byłbym w stanie potem skupić się na twórczości. Jeśli artysta zarabia pieniądze w sposób spokrewniony z jego pasją, to można to połączyć, ale jeśli zajęcie jest ze sztuką niezwiązane, jest mu trudno dalej tworzyć. Sztuka potrzebuje ogromnej koncentracji – po dniu spędzonym przy innym zajęciu, bardzo trudno

## Literacka dola

Najłatwiej jest zostać literatem. Nie trzeba kończyć specjalnych szkół, uczyć się przez kilkanaście lat. Wystarczy coś napisać, wydać, no i czekać na moment, kiedy trafi to na listę bestsellerów. Nic prostszego, czy kolejny mit? Bez pracy, talentu, cierpliwości nie można tego osiągnąć. Z kolei popularność nie oznacza dostatniego życia. Daniel Odija, słupszczanin, należy do pisarzy młodego pokolenia. Ma 29 lat i można śmiało powiedzieć, że odniósł sukces – dwie jego powieści zebra-

ły bar-

pracuję w sztuce

Urszula Szydlik - Zielonka, Leszek Kułakowski (z lewej) i Władysław Kaźmierczak.

## NASZA SONDA

Cała Polska mówi o haniebnym zachowaniu uczniów toruńskiej szkoły średniej – zapytaliśmy słupszczyzan o komentarz do tych wydarzeń.



Fot. J. Kotłega

### Janusz Grunwald bezrobotny

– Dzisiejsza młodzież jest agresywna, niekulturalna, po prostu źle wychowana. Winę za to ponoszą rodzice, którzy przez większość dnia gonią za pieniądzem. Jest jeszcze jeden problem: wśród grupy dzieci i młodzieży zawsze jest taka osoba, która jest z bogatego domu i to ona steruje tymi biedniejszymi. Uczniowie, którzy pobili nauczyciela, powinni zostać surowo ukarani za brak szacunku do starszej osoby – nauczyciela.



Fot. J. Kotłega

### Kamila Tomczyk uczennica liceum

– Ci uczniowie przesadzili swoim zachowaniem. Nawet jeżeli nie lubili tego nauczyciela, nie mieli prawa do przemocy. Jestem pewna, że grono pedagogiczne wcześniej zauważyło tę nienormalną sytuację, tylko wołało udawać, że nic nie widzi. Dopiero jak doszło do tragedii, zdecydowali się na komentarz. Trochę za późno.



Fot. J. Kotłega

### Aleksandra Fiodorowicz uczennica liceum

– Wydaje mi się, że ci uczniowie są nie zrównoważeni psychicznie, być może skrzywdzeni w dzieciństwie. Rodzice ich bronią, niepotrzebnie, bo jeżeli teraz twierdzą, że ich dzieci nie zrobiły nic złego i miały do tego powody, to ta młodzież w przyszłości może dopuścić się jeszcze bardziej haniebnych czynów.



Fot. J. Kotłega

### Michał Król bezrobotny

– Skoro nauczyciel nie umiał postępować z tą młodzieżą, a ta nie darzyła go sympatią, to rzeczywiście należało belfrowi „utrząść nosa”, ale nie w taki chamski sposób. To co zrobili było bez sensu i w przyszłości zaszkodzi ich opinii. Nic nie ma na ich obronę, to prawie dorośli ludzie, którzy sami ponoszą winę za swoje zachowanie.

(just)

## Uczy, wychowuje – deprawuje?

# Szkoła życia

W szkole „X” uczeń „Y” znęcał się nad swoim kolegą „Z”. Do sprawy włączył się jednak pedagog szkolny, rodzice i wychowawca klasy. Uczniowie się dogadali, odbyli karę i po krzyku. W technikum mechanicznym w Toruniu uczniowie znęcali się nad nauczycielem. Sprawę wykryły media, poruszono niebo i ziemię, uczniów wydano ze szkoły i ukarano. Po krzyku. Które zdarzenie jest codziennością w polskich szkołach? Jeżeli pierwsze, to w porządku, jeżeli drugie, to jedynym wyjściem zostaje zamknięcie wszystkich szkół. A może żadne? Może oba przypadki to jednostkowe incydenty, która mogą się przytrafić wszędzie? Czy ujawniona w Toruniu sprawa odpowie na to pytanie? A jak to wygląda u nas, w powiecie słupskim.

## Wtorek godzina 10

Środa, 10 września. Gimnazjum nr 4 w Słupsku. Ze szkoły ewakuowano wszystkich uczniów. Przyczyna – w budynku rozpylono gaz łzawiący. W szpitalu leży 20 uczniów – na szczęście nic im nie jest.

Koleżdy pewnie wiedzą, kto to zrobił. Nikt jednak nie chce mówić. Po co wkopywać kolegów, czy koleżanki.

– Pewnie nie przygotowali się do sprawdzianu, no i znaleźli pretekst, aby go nie pisać – młodzież przed szkołą nie ukrywa zadowolenia.

Większości rzadnie jednak mina, kiedy dowiadują się, że zajęcia trzeba będzie odrobić w sobotę. Sprawców po trzech godzinach zatrzymuje policja. Okazują się, że są to cztery osoby: dwaj absolwenci szkoły i dwaj uczniowie ostatnich klas. Dwaj z nich mogą już stanąć przed sądem. Za popełnione czyny grozi im do 10 lat pozbawienia wolności.

I znowu rodzi się pytanie: jak często w szkołach dochodzi do takich incydentów? Przypadek, czy codzienność?

– To zdarzyło się w mojej szkole pierwszy raz – komentuje Lech Raś, dyrektor Gimnazjum numer 4 w Słupsku. – To dobra szkoła i dobrzy uczniowie.

## Toruń to skrajność



Fot. APR-SAS

### Emilia Adamiec rzecznik prasowy słupskiej policji

– Nie pamiętam, abyśmy odnotowywali na policji przypadki, kiedy uczniowie znęcają się nad nauczycielami. Podobnie w kontaktach uczeń z uczniem. Obawiam się jednak, że to, iż nie odnotowujemy takich przypadków nie oznacza, że ich nie ma. Zdarzenia te, jeżeli nawet mają miejsce, są skrytycznie ukrywane i rozwiązywane we własnym gronie. Dla mnie to, co stało się w Toruniu, to skrajny incydent, który na pewno nie zdarza się często w innych szkołach. Przecież każdy z nas chodził kiedyś do szkoły i zdarzały mu się mniejsze lub większe wybryki. Nie raz stawaliśmy na dywaniku u dyrektora. Napastowany nauczyciel w Toruniu to naprawdę pojedynczy przypadek.



W środę czterech uczniowie gimnazjum nr 4 w Słupsku rozpylili gaz łzawiący w toalecie, ewakuowano całą szkołę.

Fot. APR-SAS

## Pije Kuba do Jakuba

Czterech dzieciaków bije młodszego kolegę pod salą gimnastyczną jednej ze słupskich podstawówek. Chłopcy zapytani, dlaczego to robią nie przestając się znęcać odpowiadają.

– No co, zasłużył, to się mu należy. Niech nie zaczyna.

Koniec rozmowy. Czy codziennie w szkołach dochodzi do znęcania uczniów silniejszych nad słabszymi? Pedagodzy zaprzeczają.

– Nic nie wiem o tym zdarzeniu pod salą sportową – komentuje szkolny pedagog (ponieważ odnośnie swoje pytanie do wydarzeń w Toruniu, nie chce tego komentować i prosi o anonimowość). – Codziennie, nawet po kilkanaście razy przychodzą do mnie uczniowie ze skargami. Tylko, że w tym wieku to zachowanie jest normalne. Młodzież się kłóci, a za chwilę godzi. I czasami dochodzi do bójek. Czy w tym przypadku mam powiedzieć, że młodzież jest zła i należy ją pozamykać. To chyba absurd.

## Białe szaleństwo niekoniecznie zimą

W szkołach pojawiła się niedawno całkiem inna moda. Moda na „wspomagacze”. Nauczyciele alarmują – narkotyki negatywnie wpływają na naukę i zachowanie dzieci. Trzeba z tym walczyć.

Słowa nauczycieli potwierdzają również pedagodzy i specjaliści. Problem najczęściej widzą wszyscy, poza najbardziej zainteresowanymi – rodzicami.

– Oczywiście, że środkiem odurzającym funkcjonują w środowisku młodzieży – komentuje Walentyna Czarnik, przewodnicząca Towarzystwa Zapobiegania Narkomanii w Słupsku. – Zażywają je przed klasówką, sprawdzianem. Chcą być silniejsi, bar-

dziej sprawni, wytrzymalsi, mądrzejsi. Narkotyk staje się dniem powszednim, również w szkole. Najgorsze jest to, że młodzież nie widzi w tym żadnego zagrożenia. To kawa, można zażywać codziennie i nic się nie dzieje – niejednokrotnie już słyszałam takie tłumaczenia. I z pełnym przekonaniem mogę powiedzieć, że środki odurzające mają

wpływ na zachowanie człowieka.

Prawdopodobnie uczniowie toruńskiego technikum, o czym informowały media, mogli być pod wpływem narkotyków. To jednak na pewno nie jedyny powód ich zachowania. Dlaczego byli agresywni w stosunku do nauczyciela – odpowie być może śledztwo prokuratorskie.

Hubert Bierndgarski

## O wychowaniu zapomina rodzina



Fot. APR-SAS

### Z Rafałem Nosewiczem, pedagogiem, dyrektorem Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Słupsku rozmawia Hubert Bierndgarski

– Czy Pańskim zdaniem wydalenie ze szkoły sześciu uczniów z toruńskiego technikum to kara, która wywrze wpływ na dalsze wychowanie tej młodzieży.

– Na pewno tak. Moim zdaniem ta kara jest i tak zbyt łagodna. Jeżeli są to osoby pełnoletnie, to powinny dodatkowo stanąć przed sądem. Oczywiście, można powiedzieć – uczniów wydano, pójdą do innej szkoły i za pół roku sytuacja się powtórzy. Tak się jednak chyba nie stanie. Jest to odpowiednia kara – otworzy im oczy na to, co uczynili.

– Co w takim razie powoduje, że dochodzi do takich incydentów. Może faktycznie – o czym ostatnio mówi się coraz częściej – szkoła przestała wychowywać.

– Z tym, że szkoła przestała wychowywać, na pewno się nie zgodzę. Nie ma takiej możliwości. Na pewno nie ma doskonałych i bezbłędnych programów wychowawczych. Nie można jednak uczyć dziecka w szkole jednocześnie go niewychowując. To zabiegające się elementy wychowawcze. Problem tkwi gdzieś indziej. Dzieci przestają być wychowywane w domu. Rodzice zapominają o obowiązku jaki nakłada na nich rodzicielstwo. Szkoła powinna to wychowanie jedynie wspierać. I zapewniam, że to robi.

– Czy w słupskim środowisku szkolnym doszło kiedykolwiek do incydentu podobnego do tego, jaki miał ostatnio miejsce w Toruniu.

– Nie prowadziłem na ten temat dokładnych badań, ale tak długo jak tu pracuję, nie pamiętam takiego incydentu. Oczywiście, zdarzały się czasami w szkole mniejsze lub większe przypadki znęcania, wykorzystywania, ale sporadycznie.

– Na koniec. Czy ostatnie wydarzenia wywarły znaczący wpływ na pracę pedagogów. Czy nakazano wam lub sugerowano zwiększenie nacisku wychowawczego, pedagogicznego na młodzież.

– Raczej nie. Nadal pracujemy tak jak wcześniej. Oczywiście, każde wydarzenie otwiera nam oczy na pewne zachowania i wtedy bliżej się temu przyglądamy. Nie zmienia to jednak diametralnie naszej pracy.

– Dziękuję za rozmowę.

## Radni pytają urzędników

Ostatnie wydarzenia związane z zachowaniem toruńskich uczniów nie uszły uwadze słupskich radnych. Na ostatniej Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Turystyki zapytali Bogdana Leszczuka, naczelnika Wydziału Oświaty Urzędu Miejskiego w Słupsku, czy w naszych placówkach także dochodzi do tak drastycznych incydentów.

– O tak skrajnych wypadkach nie słyszałem – odpowiedział naczelnik. – Wiadomo na pewno, że z roku na rok agresja wśród młodzieży narasta. Możemy więc, że w mniejszej skali takie zdarzenia mają miejsce. W najbliższym czasie dojdzie do spotkań nauczycieli i dyrektorów z policjantami. Funkcjonariusze będą rozmawiali na temat agresji wśród młodzieży i metod jej zwalczania.

Ulica Bema: wczoraj, dziś, jutro

## Po broń i flądrę



Ulica Bema nazywana kiedyś Paradiesstrasse ma stać się jedną z ładniejszych w Słupsku.

Fot. APR-SAS

Zgubiłem tu 50 zł, gdy ojciec wysłał mnie do sklepu – opowiada o swoim dzieciństwie słupski radny Tomasz Rosiński, prezes Klubu Odkrywców. – To było sporo pieniędzy. Gdzie blisko

30 lat temu zdarzyło się to nieszczęście? Przed wojną słupszczanie nazywali tę ulicę Paradiesstrasse, czyli Rajską. Gdzie jest dzisiaj?

Dociekliwi od razu zaczną szukać w okolicy ulicy Piekiełko i to dobry trop. Rajska

to ulica do niej równoległa – dziś nosi imię gen. Józefa Bema.

Paradiesstrasse to nazwa już średniowieczna. Takie imię mieli jej nadać mieszkający tu Żydzi. Przy obecnej ul. Waryńskiego stała pierw-

sza słupska synagoga i co zrozumiale nazywana była ul. Synagogi. Łączyła dwie ulice: Piekiełną (obecna Piekiełko) i Rajską. Nazwy wzięły się, oczywiście, z Biblii.

– Warto by było do nich powrócić – twierdzi dziennikarz Piotr Ostrowski, który chce przekonać do tego słupski samorząd. O ile to może się udać, to z pewnością ulica już nie odzyska swojego przedwojennego charakteru. A był on nie byle jaki.

– Po dwóch stronach ulicy ciągnęły się secesyjne kamienice – opowiada Rosiński. Przepych ulicy i liczba sklepów powodowały, że porównywano ją z główną ulicą handlową. Nowobramską. Tylko na Rajskiej można było kupić broń palną. Wystarczyło udać się do kamienicy nr 11, gdzie od 1891 r. swoje wyroby sprzedawał Constantin Meinzer. 2 tys. dywanów – wedle reklamy z 1921 roku – czekało na klientów w sklepie obok. Naprzeciw natomiast stał sklep rybny Karla Groth'a, gdzie można było kupić świeżą flądrę lub dorzą prosto z Ustki. Nie zabrakło także winiarni i Domu Towarowego z przejściem na

ul. Piekiełko. To tylko niektóre ze sklepów, które wojny nie przetrwały, tak jak kamienice po jednej stronie ulicy.

– W 1945 roku to właśnie tu pijani Rosjanie kazali mieszkańcom podpalać budynki – twierdzi Rosiński.

Pożar strawił niemal całą zabudowę, a ocalało się tylko kilka kamienic. – Pamiętam czasy, kiedy z mojego okna miałam piękny widok na tramwaj – opowiada Rozalia Jagodzińska, która na Bema mieszka od 1955 roku. – Wokół było mnóstwo kwiatów i krzewów.

Wtedy jeszcze nie wybudowano bloku mieszkalnego przysłaniającego widok na Kościół Mariacki. Ponad 50 lat temu powstał tam też jeden z najstarszych w Polsce teatrów lakowych, czyli „Tęcza”. Pod koniec lat 70 Rajska zyskała przejście podziemne, a pod koniec lat 80 pojawiły się niskie baraki, nieco szpecące ten rejon miasta. Tam w przyszłości powstać mają wysokie kamienice, ale już w tym roku ulica Bema całkowicie się odmieni. Co prawda nie będzie tu mnóstwa sklepów, ale ma być prawdziwym deptakiem.

– Będzie jeszcze ładniejsza niż Nowobramska – zapewnia Wiesław Kurtiak, dyrektor Zarządu Dróg Miejskich.

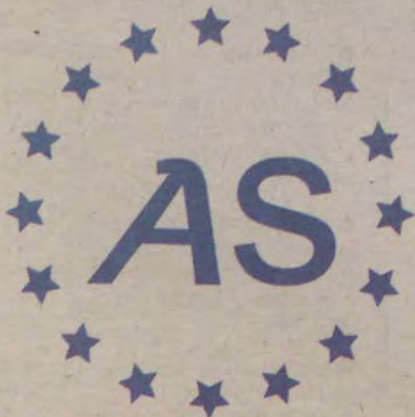
Pojawią się trzy kolory na wierzchni: czarny, szary i czerwony. Zamiast zaniedbanego podwórka, na tyłach Delikatesów, powstanie skwer i to być może właśnie on będzie wspominał o dawnej nazwie ulicy. Nazywać się ma Rajskim. Tam też pojawi się ujęcie wody pitnej, czyli źródło wodny. Wokół będzie miejsce, by usiąść na ławce, a niedaleko przejścia podziemnego spacerowicze będą mogli podziwiać fontannę.

(crol)

# Wielka Wrześniowa Wyprzedaż SPRZĘTU RTV

TELEWIZORY, KAMERY, DVD, ZESTAWY KINA,  
WIEŻE, KASETY i inne.

CENTRUM HANDLOWE



SŁUPSK, ul. JEDNOŚCI NARODOWEJ 4-5

7804779/A/1071

SPECJALISTYCZNY GABINET  
PROTEZOWANIA SŁUCHU

• COREKTON •

APARATY SŁUCHOWE

cyfrowe, klasyczne

Refundacja z kas chorych

Wysoka jakość

najlepszych światowych producentów

SŁUPSK, pl. Dąbrowskiego 6

codziennie w godz. 8.00-16.00

LĘBORK, ul. Okrzei 7/1

w każdy czwartek w godz. 12.00-15.00

BYTÓW, ul. Sikorskiego 30/8-10

w każdy wtorek w godz. 8.00-12.00

MIASTKO, ul. Długa 13

w każdy wtorek w godz. 14.00-16.00

UBEZPIECZENI - ZNIŻKA

Informacja telefoniczna codziennie w godz. 8.00-16.00, tel. (059) 840 24 35

BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU!!!



Janskór

Zakład: Gowidlino,  
tel. 685-65-50

Sklepy firmowe:

Sierakowice, ul. Kartuska 1 h - tel. 684-77-59

Kartuzy, CH Ziegert, ul. Dworcowa 1 b - tel. 602-840-242

Lębork, ul. Staromiejska 15 A/1 - tel. 059/86-208-98

Lębork, DH Kupiec, ul. Zwycięstwa 3 - tel. 059/86-222-23

25801583/A/018

## Poznaj swoje miasto

Czy słupszczanie znają swoje miasto? Jak wyglądał Słupsk przed wojną i jak historia odbiła swoje piętno na jego ulicach? Jak mają one wyglądać w przyszłości? O tym wszystkim piszemy co tydzień w „Dzienniku Słupskim”. Dziś przedstawiliśmy ul. Bema. Za tydzień opiszemy kolejną ulicę śródmieścia, nazywaną przed wojną Złotą. Która to? Zachęcamy do sięgnięcia po „Dziennik Słupski” już za tydzień. Jednocześnie do współpracy zapraszamy wszystkich słupszczan. Jeśli znacie ciekawą historię, czy anegdotę na temat ulic Słupka nie zwlekajcie. Czekamy na listy, e-maile pod adresem j.krawczewski@prasa-balt.gda.pl, bądź kontakt telefoniczny pod numerem 848 17 44.

## Nasza sonda

Mieszkańców ulicy Bema zapytaliśmy, jak im się żyje przy tej ulicy?



**Rozalia Jagodzińska**  
emerytka

– Mieszkam tutaj od 55 roku. Pamiętam czasy, kiedy z mojego okna miałam piękny widok na przejeżdżający tramwaj. Wokół domu było mnóstwo kwiatów i krzewów, dobrze wypielęgnowanych. Potem nastąpiły zmiany: pobudowano bloki, które przestroniły piękne widoki. Nie mogę narzekać na warunki, w jakich mieszkam. Sąsiedzi dbają o czystość klatki schodowej, jest cicho i spokojnie.

Fot. J. Kotłęga



**Maria Mistelska**  
bezrobotna

– Teraz mieszkam się tu dobrze. Niedawno widok nieatrakcyjnych osób, porozrzucane butelki i śmieć wokół domu, był codziennością. Wymalowano nam klatkę schodową i jest naprawdę czysto. Jedyne uciążliwość mieszkania w tym domu jest fakt, że mamy piec kaflowy, a przydałoby się ogrzewanie centralne. Tylko, że w tych czasach modne jest gazowe lub na prąd, a takiego nie chcemy.

Fot. J. Kotłęga



**Anna Leśniak**  
pielęgniarka

– Bardzo dobrze mi się tutaj mieszka. Jest w miarę cicho i czysto na klatce schodowej. Sąsiedzi nie przeszkadzają sobie nawzajem. Mieszkania są duże i przestronne. Ten budynek ma wiele lat, lecz pomimo to jest w dosyć dobrym stanie. Piwnica, owszem, jest zagrzębiona, ale nie przeszkadza mi to aż tak bardzo.

Fot. J. Kotłęga

(just)

## FINAŁ XXXVII

## FESTIWALU PIANISTYKI POLSKIEJ

## ■ Grand finale



Kończy się XXXVII Festiwal Pianistyki Polskiej

Fot. APR-SAS

Dzisiaj odbędzie się już ostatni koncert w ramach XXXVII Festiwalu Pianistyki Polskiej w Słupsku. W sali orkiestry i teatru przy ul. Jana Pawła II najpierw usłyszymy laureatów tzw. „Estrady Młodych”. Od poniedziałku do środy w Sali Rycerskiej Zamku Książąt Pomorskich, odbywały się koncerty młodych pianistów. Najlepszych z nich poznamy właśnie dzisiaj. W nagrodę otrzymają m.in. możliwość występu w kolejnym XXXVIII festiwalu, recitale w Radiu Gdańsk i w Radiu Koszalin, nagrody pieniężne oraz propozycje organizacji koncertów. Najlepsi wykonają po kilka utworów. Po nich, w ostatniej już odsłonie słupskiego święta, zgromadzeni w sali przy ul. Jana Pawła II usłyszą utwory Władysława Szpilmana i Astora Piazzolli. Grać je będą Filip Wojciechowski na fortepianie, Tomasz Tomaszewski na skrzypcach, Wiesław Prządka na bandoneonie. Towarzyszyć im będzie Państwowa Orkiestra Kameralna ze Słupska wraz z dyrygentem Bohdanem Jaromowiczem.

Wojciechowski to pianista znany nie tylko wśród muzyków klasycznych. Prowadzi także ożywioną działalność na scenie jazzowej, jest członkiem kwartetu Zbigniewa Namysłowskiego, gra także z Krzesimirem Dębskim i Urszulą Dudziak. Tomasz Tomaszewski to zdobywca Fryderka w 2001 roku w kategorii nagrań muzyki kameralnej. Natomiast Prządka jest absolwentem Akademii Muzycznej w Poznaniu w klasie akordeonu. Od 1997 roku gra z orkiestrą Zbigniewa Górnego. W związku z popularnością muzyki Piazzolli zainteresował się bandoneonem, instrumentem pokrewnym z akordeonem. Jest jedynym z niewielu krajowych muzyków grających na tym instrumencie. Rozpoczęcie o godz. 19.

(res)

12.09 – 18.09

## Piątek 12 września

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Kronika Policyjna” – odc. 17 – magazyn interwencyjny
- „Top 10” – premiery listy przebojów

## Sobota 13 września

- „Tydzień Nad Słupią” – magazyn informacyjny i prognoza pogody
- „Spotkania z Medycyną” – odc. 23 – poradnik (powt.)
- „Muzyczne Rozmaitości” – odc. 24 – magazyn muzyczny (powt.)

## Poniedziałek 15 września

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Słupski Magazyn Samorządowy” – magazyn informacyjno – publicystyczny
- „Sportowy Tydzień” – serwis sportowy
- „Muzyczne Życzenia” – wideoklipy

## Wtorek 16 września

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Magazyn Kulturalny” – wydanie specjalne – relacja z Festiwalu Pianistyki Polskiej
- „Poglądy” – magazyn publicystyczny
- „Top 10” – Premiery Listy Przebojów

## Środa 17 września

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Muzyczne Rozmaitości” – odc. 25 – magazyn muzyczny
- „MotoMag” – odc. 14 – magazyn motoryzacyjny (powt.)

## Czwartek 18 września

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Studio Sport” – magazyn sportowy
- „Historii Biblijne” – odc. 2 – serial dokumentalny

■ Amazonkę szczupłą, miłą, pogodną, lubiącą konie i inne zwierzęta, spacer, naturę, bez nałogów, optymistkę w wieku 27-35 lat, pozna hodowca koni, pogodny, wrażliwy, bez nałogów, lubiący naturę, spacer, muzykę, taniec, wesoly optymistą. sygn. 1652

■ Młoda, niezależna emerytka, średniego wzrostu, tuszy, urody i wykształcenia, z romantyczną duszą, o wszechstronnych zainteresowaniach – pozna przyjaciela (może być palacza, lecz bezalkoholowy). Jeżeli jesteś „szpetnym 50-latkiem”, potrafisz śmiać się z samego siebie, patrzeć innym prosto w oczy – napisz! Panowie z ZK wykluczeni. Anna. sygn. 1653

■ Wdowiec, 73/162/62, wykształcenie średnie, M-2 z kuchni i wygodami. Kulturalny, z dużym poczuciem humoru. Poznam panią szczupłą, kulturalną, zdecydowaną na zmianę miejsca zamieszkania (to warunek). Wiek i powiązania z rodziną nieistotne. Proszę o poważne oferty. sygn. 1654

■ Jestem rozwiedziony od bardzo dawna. Mam 42 lata, 176 cm, wykształcenie zawodowe. Jestem postawny, niebrzydki, bez nałogów. Cenię ciepło domowego ogniska, szczerość, zaufanie. Szukam pani w wieku 35-45 lat, wolnej, dziecko nie stanowi przeszkód. Proszę, by odezwała się pani miła, sympatyczna, pogodna. Foto mile widziane. Tel. ułatwi kontakt. sygn. 1655

■ Wdowa, 60 lat, 165 cm, paląca. Jestem na rencie rodzinnej. Poznam pana do lat 70, z mieszkaniem, niepijącego, o dobrym sercu. Rozwiedzeni wykluczeni. Gdynianka. sygn. 1656

■ Samotny 70-latek, z mieszkaniem, pojazdem, z grupą inwalidką, prosi kobietę z grupą inwalidką o kontakt. Mój tel. (059) 862-61-65 sygn. 1657

■ Wolna, 60 lat, o przeciętnej urodzie, spokojna, uczciwa, o dobrym sercu, pozna pana wolnego, do lat 67, nienadużywającego alkoholu, z którym można by spędzić w spokoju i zrozumieniu resztę życia na dobre i złe. Mile widziany pan ze skromnym mieszkaniem. Nie szukam przygód. sygn. 1658

■ Wolna, 52 lata, 170 cm, paląca, domatorka, bez zobowiązań. Poznam pana w odpowiednim wieku, bez zobowiązań i skłonności do alkoholu, powyżej 175 cm. Panowie szukający przygód lub z ZK wykluczeni. Jeżeli szukasz bratniej duszy, napisz. Waga. sygn. 1659

■ Wdowiec, 48/172/75, pozna miłą panią do 45 lat, wesołą, myślącą poważnie o życiu. Lubię szczerość i uczciwość. Foto mile widziane. sygn. 1660

■ Ty: skromny, zadbany, kulturalny, z wykształceniem średnim, bez problemów i zobowiązań finansowych. Mieszkający na trasie Lębork – Gdynia. sygn. 1661

Pow. 170 cm, bez brody i wąsów, w stosownym wieku. Ja: wdowa, aktywna, skromna, z poczuciem humoru, pedantyczna domatorka, 64 lata, wykształcenie średnie, paląca. Mile widziane zdjęcie. Na komórkę nie odpowiadam. Panom z ZK i nałogiem alkoholowym – dziękuję. sygn. 1661

■ Sebastian, 20 lat, 170 cm, wykształcenie zawodowe. Moje zainteresowania to sport, muzyka. Poznam dziewczynę, która nie szuka przygód, lecz związku opartego na wzajemnej miłości. Jestem podobno niebrzydki, mam wielkie serce. sygn. 1662

■ Jeżeli jesteś kawalerem lub wdowcem i nie przekroczyłeś 55 lat, to napisz do niezależnej i uczciwej 50-latk. Panom z ZK dziękuję. sygn. 1663

■ Panna, 20 lat, 168 cm, puszysta, z poczuciem humoru, podobno ładna, bez zobowiązań. Poznam pana w wieku 22-35 lat, szczerego, bez nałogów, który nie szuka przygód. Jeśli jesteś wysoki i również puszysty – napisz. sygn. 1664

■ Samotny, 68 lat, nieszukający księżniczki, lecz pani wyrozumiałej, poważnie myślącej o życiu na dobre i złe. Tel. przyspieszy kontakt. Odpisz na każdy list, najchętniej z Chojnic i okolic. sygn. 1665

■ Długowłosa, niebrzydka szatynka po 40, 165/57, panna, wrażliwa, serdeczna, subtelna. Poznam pana, który swoją i moją samotność zamieni na troskę we dwoje. Pan około 55 lat, raczej niepalący. Tylko Trójmiasto. sygn. 1666

■ Poznam czułą dziewczynę, pannę, katoliczkę, wrażliwą na piękno przyrody, 20-25 lat, ceniącą przyjaźń, szczerość i partnerstwo, myślącą o życiu we dwoje. Jestem wysokim kawalerem po 20, bez zobowiązań i nałogów, lubię sport, dobrą muzykę. Jeśli mieszkasz w okolicach Gdańska napisz lub zadzwoń (0600-570-258). Piotr. sygn. 1667

■ Marek, 39/175/80, wykształcenie wyższe, przystojny, zadbany, z Gdańska. Poznam panią w wieku 29-39 lat, bez nałogów, z wyższym wykształceniem, odpowiedzialną, zaradną, zadbana, z poczuciem humoru, spragnioną miłości. Trójmiasto i okolice. sygn. 1668

■ Jestem 20-letnim studentem, 185 cm, lubię sport, muzykę. Jeśli jesteś samotna, masz 20-23 lata, mieszkasz w Malborku lub okolicach, napisz. Foto mile widziane. sygn. 1669

■ Jestem 20-letnim długowłosym blondynem o niebieskich oczach. Lubię dobrą muzykę i sport, a także długie spacerować w świetle księżyca. Poznam dziewczynę w wieku 18-25 lat. Foto mile widziane. sygn. 1670

■ Samotny wdowiec, praktykujący

## SERCA DWA

katolik, po 60, 174 cm, zadbany, bez nałogów, z własnym M, pozna samotną wdowę, niepalącą, uczciwą, niezależną, w odpowiednim wieku, którą stać na wzajemną pomoc i szacunek, która będzie skłonna zamieszkać razem. Telefon ułatwi kontakt. sygn. 1671

■ Wolny kawaler, 28 lat, 175 cm. Pełen humoru, pogodny romantyk. Lubię gotować. Marzę o stałym związku, w którym liczy się zaufanie, wierność i zrozumienie. Poznam dziewczynę w wieku 25-40 lat, o dobrym sercu, może mieć dziecko. Na listy ze zdjęciem odpowiem w pierwszej kolejności. Grzegorz. sygn. 1673

■ Wdowa (62/165/60), katoliczka, bez nałogów, uczciwa, niezależna, pozna wdowca (do 75 lat). Katolika bez nałogów, z własnym M, z Trójmiasta lub okolic. Gertruda. sygn. 1674

■ Delikatna, wrażliwa, szczupła, o miłej aparycji, wykształcenie wyższe, 50-latką, pozna sympatycznego, wartościowego, wolnego, samotnego pana, chętnie romantyka preferującego życie w kontakcie z przyrodą, dobrego człowieka, prawego, idealistę. sygn. 1675

■ Romantyka preferującego życie w kontakcie z przyrodą lub chociażby mającego takie marzenia, pozna szczupłą, na pewno miłą, wykształcenie wyższe, niezależną, dużo młodszą wyglądem niż metryką średniolatkę. Ty 40-kilka do 60 lat. sygn. 1676

■ Jestem sama i chciałabym to zmienić, oczywiście nic na siłę. Ważna jest przyjaźń, zrozumienie, wzajemny szacunek, ciepło. Także kompromis, wyrozumiałość, miłość, jeśli się zdarzy. Szczęściem jest poznać drugiego człowieka i zakochać się w nim. Szczupła, chyba miła, niezależna, wykształcenie wyższe, mimo lat romantyczka. Średniolatką. sygn. 1677

■ Jestem niebrzydkim kawalerem, rencistą z mieszkaniem, 39/166/60, wykształcenie zawodowe. Jestem uczciwy, opiekuńczy. Poznam panią w wieku 30-49 lat, 150-16 cm, na rencie. Pani może być lekko puszysta. Stan cywilny obojętny. Odpisz na każdy poważny list od pani, która pragnie założyć prawdziwą i szczęśliwą rodzinę. Samotny z okolic Czerska. sygn. 1678

■ Mam 29 lat, 174 cm, jestem szczupłą, wrażliwą, nieśmiałą blondynką. Poznam przystojniaka, otwartą, miłą dziewczynę, która nie patrzy na wygląd i dobra materialnie. Jeżeli pragniesz przyjaźni i miłości, to napisz. Wiek i wygląd bez znaczenia. Proszę o zdjęcie i nr telefonu. sygn. 1679

■ Wolny, 42-letni, pracujący, przystojny Kociwicz, pozna miłą panią w wieku 37-43 lat, może być z dzieckiem i mieszkaniem. sygn. 1680

■ 50-latką – pogodną, gospodarną, niezależną, otwartą na wszystko, pozna sympatycznego pana, raczej wyższego wzrostu, kulturalnego, ustabilizowanego życiowo. sygn. 1681

■ Wolna, bezdzietna, niezależna finansowo, czuła romantyczka, pozna kulturalnego, sympatycznego pana w wieku 42-48 lat. sygn. 1682

■ Zależy ci na szczerości, zaufaniu, nie znosisz kłamstwa i obłudy, jesteś sobą, masz 54-58 lat, 175 cm, szczupłą, nie masz nałogów, jesteś dobrym człowiekiem, myślisz po-

ważnie o życiu – napisz do pani w średnim wieku, a dowiesz się czegoś więcej. Panom rozwiedzionym i z ZK dziękuję. Okolice Kościerzyny. sygn. 1683

■ Jeśli uważasz, że nikogo nie możesz mieć, to jesteś w błędzie, warto spróbować. Nie odbieraj sobie nadziei na miłość, przyjaźń. Każdy ma prawo do miłości. Warto spróbować. Skoro już zajrzałaś do gazety – mam 25 lat, jestem nieco nieśmiały, ale z poczuciem humoru, 168 cm. Poznam dziewczynę w wieku 18-26 lat. sygn. 1684

■ Kawaler, 29 lat, 178 cm, początkujący lekarz, średnio przystojny, charakter mrukiwy, tryb życia doładowany samotniczo. Poszukuję dobrej, sympatycznej i wyrozumiałej dziewczyny w odpowiednim wieku. Cel towarzyski, niewykluczony matrymonialny. sygn. 1685

■ Wdowa, 45 lat, nieco puszysta, średnie wykształcenie, niezależna finansowo i mieszkaniowo. Na utrzymaniu dwie córki w wieku szkolnym. Miła, wesoła, szczerą, uczciwą, nieszukającą przygód. Poznam pana do lat 50, kulturalnego, opiekuńczego, odpowiedzialnego. Zmotoryzowani mile widziani. Panowie rozwiedzeni i z ZK wykluczeni. Samotna z Pomorza. sygn. 1686

■ Panna, 33/170/75, katoliczka, wykształcenie średnie, o przeciętnej urodzie, z poczuciem humoru, bez nałogów i zobowiązań, pracująca zawodowo. Romantyczka trzeźwo patrząca na świat, miła, wrażliwa, uparta, odpowiedzialna i wierna. Poznam mądrego życiowego kawalera w odpowiednim wieku. Nie przeszkadza mi, jeżeli będziesz miał problemy zdrowotne. sygn. 1687

■ 26-letni kawaler, wykształcenie wyższe, pracujący, studium, pracowity, uczciwy, czuły. Poznam pannę do 26 lat, lubiącą spacerować, wycieczki, podróże, niepalącą, z Gdyni. sygn. 1688

■ Wolna, 74 lata, bezdzietna, mieszkaniowo i finansowo niezależna, bez nałogów. Cenię szczerość i prawdomówność. Poznam pana o podobnych walorach, który nie szuka przygód, lecz przyjaciela, któremu doczuca samotność w tym wieku. sygn. 1689

■ Rencista po 50, rozwiedziony, niezależny finansowo, bez nałogów, z własnym samochodem. Poznam panią ok. 45 lat, wesołą, uczciwą i szczerą, która obdarzy mnie ciepłem i przyjaźnią na dobre i gorsze dni. Pragnę kochać i być kochanym. Pani może być wdową lub rozwiedzioną oraz z własnym M. sygn. 1690

■ Waga, 33 lata, 176/82, wolny, rozczarowany i zdziwiony, że tak okrutna może być miłość, szuka kobiety w wieku do 33 lat, która przede wszystkim potrafi być przyjaciółką na dobre i na złe. Mile widziane zdjęcie. Dzieci nie stanowią problemu. sygn. 1691

■ Średniego wzrostu, wykształcenie średnie, 32 lata, niezależny finansowo, własne M. Zbyt łatwowierny, o dobrym sercu, odpowiedzialny, opiekuńczy. Jestem w ZK. Poszukuję kobiety – wiek bez znaczenia, która patrzy na życie realnie i potrafi odzyskać uczucia. Sławek z Gdańska. sygn. 1692

■ Samotna, 45 lat, wdowa, córka w wieku szkolnym, pozna pana w wieku do 50 lat, pracującego. Samotna. sygn. 1693

## Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego – str. 2 i 3).

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

KUPON

## KLASA A

## Grupa I

Skotawia Dębica Kaszubska – Gryf 95 II Słupsk – przelozony na 16 listopada, Inter Świerzenko – Dąb Kusowo 4:0, Echo Biesowice – Czarni 2001 Słupsk 2:0, Swe Pol Link Bruskowo Wielkie – Diament Trzebielino 4:1, Sokół Kuleszewo – Słupia Kobylnica 0:7, Szansa Siemianice – Barton Barcino 8:1.

## Tabela

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Echo Biesowice      | 3 9 16:5  |
| 2. Szansa Siemianice   | 3 7 16:7  |
| 3. Słupia Kobylnica    | 3 6 16:6  |
| 4. Skotawia Dębica K.  | 2 6 7:1   |
| 5. Swe Pol Link        | 3 6 10:10 |
| 6. Inter Świerzenko    | 3 4 9:6   |
| 7. Diament Trzebielino | 3 4 7:7   |
| 8. Gryf 95 II Słupsk   | 2 3 5:4   |
| 9. Czarni 2001 Słupsk  | 3 3 4:8   |
| 10. Barton Barcino     | 3 1 6:16  |
| 11. Sokół Kuleszewo    | 3 0 3:15  |
| 12. Dąb Kusowo         | 3 0 4:16  |

## Grupa II

Orkan/Seeger Cecenowo – Błękitni Motarzyno 1:4, Leśnik Cewice – Jantaria Pobłocie 0:6, ZS Damnica – Polonez Bobrowniki 1:0, Chrobry Chabrowo – Piast Wrzeście 5:0, Skotawa Budowo – Iskra Gogolewo 4:1, Pomorze Potęgowe – Rowokół Smołdzino 1:2.

## Tabela

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. Błękitni Motarzyno | 3 9 10:3 |
| 2. Rowokół Smołdzino  | 3 9 10:4 |
| 3. Chrobry Chabrowo   | 3 6 11:4 |
| 4. Jantaria Pobłocie  | 3 6 10:4 |
| 5. Skotawa Budowo     | 3 6 8:7  |
| 6. ZS Damnica         | 3 6 4:3  |
| 7. Polonez Bobrowniki | 3 6 2:1  |
| 8. Piast Wrzeście     | 3 3 4:9  |
| 9. Iskra Gogolewo     | 3 3 4:10 |
| 10. Pomorze Potęgowe  | 3 0 3:6  |
| 11. Orkan Cecenowo    | 3 0 3:8  |
| 12. Leśnik Cewice     | 3 0 0:10 |

## Grupa III

Orkan Gostkowo – MKS Debrzno 0:2, Drzewiarz Rzeczenica – Korol Dębica 3:6, Magic Niezabyszewo – Arkonia Pomysk Wielki 1:2, GTS Czarna Dąbrówka – Stegna Parchowo 4:3, Juve Uniechów – Granit Koczała 9:1, Kurier/Grom Nakla – Iskra Dretyni 6:0.

## Tabela

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| 1. GTS Czarna Dąbrówka   | 3 9 13:6 |
| 2. MKS Debrzno           | 3 9 5:1  |
| 3. Korol Dębica          | 3 7 17:7 |
| 4. Juve Uniechów         | 3 4 12:5 |
| 5. Kurier/Grom Nakla     | 3 4 7:2  |
| 6. Orkan Gostkowo        | 3 4 6:3  |
| 7. Stegna Parchowo       | 3 4 9:7  |
| 8. Arkonia Pomysk W.     | 3 4 4:4  |
| 9. Magic Niezabyszewo    | 3 3 3:5  |
| 10. Iskra Dretyni        | 3 3 3:13 |
| 11. Drzewiarz Rzeczenica | 3 0 3:13 |
| 12. Granit Koczała       | 3 0 5:21 |

## LICZBA

5

zespołów w klasie A, jeden w grupie I, po dwa w grupach II i III, nie straciło jeszcze po trzech kolejkach nawet punktu.

## Puchar Polski. Pierwsza runda

## Kto przejdzie



Karol/Magda Peplino nie trafił na trudnych rywali.

Fot. R. Szymański

Podokręg Słupski Pomorskiego Związku Piłki Nożnej rozlosował pary pierwszej rundy Pucharu Polski na szczeblu województwa pomorskiego. Mecze odbędą się 17 września o godz. 16.30.

Wtedy grać będą: Czarni 2001 Słupsk – Jantaria Pobłocie, Piast Wrzeście – Karol/Magda Peplino, Skotawia Dębica Kaszubska – Granit Kończewo, Sokół Kczewo – Sokół Kuleszewo, Swe Pol

Link Bruskowo Wielkie – Unia Korzybie, Dąb Kusowo – Błękitni Motarzyno, Szansa Siemianice – Start Łeba, Echo Biesowice – Start Miastko, Iskra Dretyni – Czarni Czarne, Orkan/Seeger Cecenowo – Błękitni Główny, Pomorze Potęgowe – Drutex Bytovia Bytów, Sokół Jantar Szczypkowie – Orkan Gostkowo, Polonez Bobrowniki – Stal Jezierzycze, Skotawa Budowo – Garbarnia Kępice, Chrobry Chabrowo – Jantar Ustka, Rowo-

kół Smołdzino – Słupia Kobylnica, LKS Łebunia – GKS Kołczygłowy, GTS Czarna Dąbrówka – Gryf 95 II Słupsk, Leśnik Cewice – Kaszubia Studzienice, Kurier/Grom Nakla – Piast Armed Człuchów, Stegna Parchowo – Prime Food Brda Przechlewo, Zorza Słosinko – Korol Dębica, Granit Koczała – MKS Debrzno, Sokół Wyczechy – Myśliwiec Tuchomie.

(res)

## KLASA A

Mecz spadkowiczów z klasy okręgowej przykuwał uwagę w terminarzu A klasy w miniony weekend. W spotkaniu grupy III grały Orkan Gostkowo i MKS Debrzno. Okazało się, że zwycięzca może być tylko jeden i jest nim zespół z Debrzna. Po dwóch bramkach Leszka Begera w 13 minucie i Pawła Władczaka w 59, MKS wyjechał z Gostkowa z kompletem punktów. Poziom meczu może nie był za wysoki, ale raczej więcej winy ma w tym Orkan, który po ubytkach kadrowych na razie chyba nie będzie brany pod

uwagę przy rozważaniach o potencjalnych kandydatach do awansu. W zespole gości na razie nie może się odblokować czołowy strzelec – Andrzej Koros. Gra od początku rundy, ma więcej czasu na treningi, ale licznik goli wciąż stoi na zerze. Paradoksalnie łatwiej mu było zdobywać bramki w klasie okręgowej. A MKS chciał pokazać swoim kibicom, którzy byli mocno rozeźleni po ich ostatnim występie, że chce wygrać. I może. Jak zgodnie stwierdzają obserwatorzy bardzo dobry mecz w ramach

grupy I rozegrała Szansa Siemianice. Zdecydowanie pokonała Barton Barcino 8:1. Już do przerwy, młody, pokładany i walczący (procentuje praca trenera Wiesława Jurkowskiego) zespół gospodarzy prowadził 3:1. Dobrze radzi sobie lider grupy I – Echo Biesowice, który wygrał już trzeci mecz z rzędu.

W grupie II faworyci nie zawiodą – Błękitni Motarzyno i Rowokół Smołdzino zdobyli punkty. Tym cenniejsze są to wygrane, że odniesione na wyjazdach.

(res)

## ROZGRYWKI LZS

•Grupa I  
III kolejka. Zibi Kolejarz Wierchowno – Znicz Głędowo 3:4, Poldanor Pawłówek – Zefir Polnica 1:6, Jedność Gębarkowo – Lider Brzeziny 2:3, Kołodwianka Kołdowo – Viktoria Szczytno 4:1, Grom Barkowo – Skra Bińcze 3:3, Burza Bukowo – pauza.  
Tabela  
1. Znicz Głędowo 3 9 22:5  
2. Zefir Polnica 3 6 12:6  
3. Kołodwianka Kołdowo 3 6 9:4  
4. Burza Bukowo 2 6 7:3  
5. Lider Brzeziny 3 6 6:7  
6. Skra Bińcze 3 5 8:6  
7. Viktoria Szczytno 3 3 8:11  
8. Jedność Gębarkowo 3 1 5:8

9. Zibi-Kolejarz Wierchowno 2 0 5:6  
10. Poldanor Pawłówek 3 0 4:25  
•Grupa II. Interrol Jęczniki – Sparta Krępsk 3:0, Zryw Jęczniki – Korona Chrzastowo 2:6, Tęcza Bukowo – Płomień Płonica 4:1, Orzeł Rychnowy – Gwiazda Płaszczycza 3:2.  
Tabela  
1. Korona Chrzastowo 2 6 10:3  
2. Interrol Jęczniki 2 4 7:4  
3. Orzeł Rychnowy 2 4 7:6  
4. Zryw Jęczniki 2 3 11:9  
5. Gwiazda Płaszczycza 2 3 5:3  
6. Tęcza Bukowo 2 3 4:4  
7. Sparta Krępsk 2 0 1:7  
8. Płomień Płonica 2 0 4:11  
•Wyniki juniorów. Znicz Głędowo –

Interrol Jęczniki 14:5, Orzeł Rychnowy – Nowi Nieżywiec 2:8, Korol Dębica – Płomień Płonica 5:2, Zibi-Kolejarz Wierchowno – Burza Bukowo 6:4, Korona Chrzastowo – Grom Barkowo 5:5, Skra Bińcze – Jedność Gębarkowo 4:1, Kołodwianka Kołdowo – Sparta Krępsk 7:4, Viktoria Szczytno – Gwiazda Płaszczycza 3:6.  
•13 września na boisku w Barkowie o godz. 9 rozegrany zostanie turniej juniorów z rocznika 1988. Grają zespoły: UKS Rychnowy, UKS Barkowo, UKS Polnica, UKS Wierchowno. Nagrody – sprzęt sportowy ufundował wójt gminy Człuchów Adam Marciniak.

(res)

## KLASA B

## Grupa I

WKS Żoruchowo – Sokół Kczewo 2:3, Tuka Wodnica – Start Wieszyń 0:1, Dom Star Domaradz – LKS Łebunia 0:1, Krokusy Stowięcino – pauza, Sokół Jantar Szczypkowie – pauza.

## Tabela

|                               |   |   |      |
|-------------------------------|---|---|------|
| 1. LKS Łebunia                | 2 | 6 | 9:3  |
| 2. Sokół Kczewo               | 2 | 6 | 6:4  |
| 3. Start Wieszyń              | 2 | 6 | 4:2  |
| 4. WKS Żoruchowo              | 1 | 0 | *2:3 |
| 5. Tuka Wodnica               | 2 | 0 | 2:4  |
| 6. Dom-Star Domaradz          | 2 | 0 | 2:4  |
| 7. Krokusy Stowięcino         | 1 | 0 | 3:8  |
| 8. Sokół/Jantar Szczypkowie i | - | - | -:-  |

## Grupa II

Słupia Kwakowo – WKS Nożyno 3:1, Urania Udorpie – Smoki Podole Małe 1:0, Zawisza Borzytuchom – Sokół Wyczechy 3:1, Zorza Słosinko – Wiraż Kruszyna 3:5.

|                        |   |   |     |
|------------------------|---|---|-----|
| 1. Wiraż Kruszyna      | 1 | 3 | 5:3 |
| 2. Słupia Kwakowo      | 1 | 3 | 3:1 |
| 3. Zawisza Borzytuchom | 1 | 3 | 3:1 |
| 4. Urania Udorpie      | 1 | 3 | 1:0 |
| 5. Smoki               | 1 | 0 | 0:1 |
| 6. Zorza               | 1 | 0 | 3:5 |
| 7. Sokół Wyczechy      | 1 | 0 | 1:3 |
| 8. WKS Nożyno          | 1 | 0 | 1:3 |

## TERMINARZ WEEKENDU

## Klasa okręgowa

Wszystkie mecze w niedzielę. Godz. 13 Stal Jezierzycze – Karol/Magda Peplino, godz. 16 Piast Armed Człuchów – Jantar Ustka, godz. 16 Myśliwiec Tuchomie – Granit Kończewo, godz. 11 Drutex Bytovia Bytów – GKS Kołczygłowy, godz. 13 Prime Food Brda Przechlewo – Błękitni Główny, godz. 16 Garbarnia Kępice – Start Miastko, godz. 12 Czarni Czarne – Unia Korzybie, godz. 15 Kaszubska Studzienice – Start Łeba.

## Klasa A

Wszystkie mecze w niedzielę. Grupa I. Godz. 13 Skotawia Dębica Kaszubska – Echo Biesowice, Godz. 11 Gryf 95 II Słupsk – Słupia Kobylnica (boisko w Kobylnicy), godz. 13 Czarni 2001 Słupsk – Inter Świerzenko, godz. 11.15 Dąb Kusowo – Szansa Siemianice (boisko w Głobinie), godz. 12.30 Barton Barcino – Swe Pol Link Bruskowo Wielkie, godz. 12 Diament Trzebielino – Sokół Kuleszewo (boisko w Suchorzu). Grupa II. Godz. 12.30 Jantaria Pobłocie – Rowokół Smołdzino, godz. 13 Iskra Gogolewo – Pomorze Potęgowe, godz. 12 Leśnik Cewice – Orkan/Seeger Cecenowo, godz. 12.30 Błękitni Motarzyno – ZS Damnica, godz. 12 Polonez Bobrowniki – Chrobry Chabrowo, godz. 11 Piast Wrzeście – Skotawa Budowo. Grupa III. Godz. 13 Orkan Gostkowo – Magic Niezabyszewo, godz. 15 MKS Debrzno – Iskra Dretyni, godz. 13 Arkonia Pomysk Wielki – Korol Dębica, godz. 13 Drzewiarz Rzeczenica – GTS Czarna Dąbrówka, godz. 14 Stegna Parchowo – Juve Uniechów, godz. 13 Granit Koczała – Kurier/Grom Nakla.

## Klasa B

Wszystkie mecze w niedzielę. Grupa I. Godz. 11.30 Sokół Kczewo – Sokół Jantar Szczypkowie, godz. 11 Start Wieszyń – WKS Żoruchowo, godz. 13 LKS Łebunia – Tuka Wodnica, godz. 14 Krokusy Stowięcino – Dom Star Domaradz. Grupa II. Godz. 13 Słupia Kwakowo – Urania Udorpie, godz. 14 WKS Nożyno – Wiraż Kruszyna (boisko w Unichowie), Smoki Podole Małe – Zawisza Borzytuchom, Sokół Wyczechy – Zorza Słosinko – godziny rozpoczęcia spotkań w jutrzejszym „Dzienniku Bałtyckim”.

## Grają LZS

Powiatowa klasa B. Grupa I. Wszystkie mecze w niedzielę o godz. 14. Viktoria Szczytno – Grom Barkowo, Lider Brzeziny – Kołodwianka Kołdowo, Jedność Gębarkowo – Poldanor Pawłówek, Zibi Kolejarz Wierchowno – Zefir Polnica, Burza Bukowo – Znicz Głędowo, Skra Bińcze – pauza. Grupa II. Wszystkie mecze w niedzielę o godz. 14. Gwiazda Płaszczycza – Interrol Jęczniki, Płomień Płonica – Orzeł Rychnowy, Korona Chrzastowo – Tęcza Bukowo, Sparta Krępsk – Zryw Jęczniki.

## Grają między blokami

Delegatura Piłki Nożnej Ludowych Zespołów Sportowych w Człuchowie organizuje Piłkarską Ligę Osiedlową tzw. „szóstki piłkarskie”. III kolejka. 13 września. Godz. 14 Żaki Inter – Żaki Wisła, godz. 15 Wisła – Kosmos, godz. 16 Inter – Real.

(res)

# Przyszli na świat



**Sewryn Półtorak**  
ze Słupska, ur.  
22.08.2003 r.,  
o godz. 5.22, 2750 g,  
51 cm, SPWSZ  
w Słupsku.



**Syn pp. Łacińskich**  
z Ustki, ur.  
25.08.2003 r.,  
o godz. 14.03,  
3900 g, 57 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Anita Tatarzycka**  
z Widzina, ur.  
24.08.2003 r.,  
o godz. 14.52,  
3150 g, 54 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Sebastian Lewandowski**  
z Duninowa, ur.  
25.08.2003 r.,  
o godz. 16.25,  
3950 g, 57 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Paulina Chwał** ze  
Słupska, ur.  
19.08.2003 r.,  
o godz. 10.35,  
3400 g, 52 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Syn pp. Majcher-skich** ze Smoldzina,  
ur. 26.08.2003 r.,  
o godz. 9.10, 3000 g,  
52 cm, SPWSZ  
w Słupsku.



**Ola Renkis** z Ustki,  
ur. 26.08.2003 r.,  
o godz. 18.20,  
3700 g, 56 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Krystian Kamowski**  
z Gogolewa, ur.  
27.08.2003 r.,  
o godz. 19.25,  
4150 g, 55 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Tomasz Lisiecki**  
z Objazdy, ur.  
27.08.2003 r.,  
o godz. 21.00,  
4250 g, 56 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Bartek Dolaj** z Ma-  
chowina, ur.  
28.08.2003 r.,  
o godz. 12.12,  
3690 g, 54 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Jowita Domralska**  
ze Słupska, ur.  
26.08.2003 r.,  
o godz. 18.45,  
3700 g, 57 cm,  
SPWSZ w Słupsku.



**Córka pp. Gojke** ze  
Słupska, ur.  
27.08.2003 r.,  
o godz. 9.55, 3400 g,  
53 cm, SPWSZ  
w Słupsku.

## REKLAMA

### PRACA

### ZATRUDNIĘ

**BARMANKO-** kelnerkę do  
hotelu w Jastrzębiej Górze  
z Powiatu Puckiego Wiek do  
25 lat, tel. 674-91-97

**BRUKARZA** 0605-033-673

### HOSTESSY

z Trójmiasta. Minimum  
sanitarne, książeczka  
sanepidowska. Osoby  
uczące się w wieku do  
26 lat. Zatrudni Work  
Service, telefon 058-341-  
80-17, 520-21-15

**INSTALATORÓW** systemów  
alarmowych, wymagany  
samochód, doświadczenie  
w zakresie montażu  
i serwisie urządzeń, licencja  
II stopnia zabezpieczenia  
technicznego. Telefon  
w godz. 10-14: 302-64-64

**KONSULTANTKI** Oriflame-  
wpisowe 9 zł, atrakcyjny  
program, 058/58-830-98

**NAUCZYZIELI** języków  
obcych- praca dodatkowa,  
tel. 0693/133-458

**PRACOWNIKA** do  
laboratorium  
fotograficznego pisemne  
oferty "Kasta" Lębork Pl.  
Pokoju 23/25 84-300  
Lębork

**RECEPCJONISTKĘ** do  
hotelu w Jastrzębiej Górze z  
Powiatu Puckiego Wiek do  
25 lat, tel. 674-91-97

### PRACOWNIKÓW:

- fizycznych (kobiety)  
- technologów żywności  
- elektryków z uprawnieniami „SEP”  
- magazynierów i magazynierek

Informacja:  
Biuro Tczew, ul. Gdańska 32  
Czynne pon.-środk. piątek w godz. 10.00-18.00  
Tel. (058) 777-30-35,  
600-101-876, 605-959-299 13877701/41415

**TELEMARKETERÓW** z  
Tczewa i okolic  
zatrudnimy.  
Wykształcenie minimum  
średnie, osoby uczące  
się, do 26 roku życia.  
Work Service, telefon  
058/341-80-17

**ABSOLWENTKĘ** po liceum  
ekonomicznym 0-59 86-27-  
625 Lębork

**FRYZJERKĘ** damsko  
męską od zaraz 0-59 8627-  
570

**MĘŻCZYZN-** sześciu, 3  
kobiety, 1200- 1600-  
przejmnie hurtownia,  
058/664-07-97

**PANIE** z zakwaterowaniem  
zatrudni, Wielkopolska, tel.  
0605/326-560

**PRACOWALEŚ:** Niemcy,  
Holandia, Austria- odbierz  
podatek 058/301-82-63

**PRACOWNIKÓW**-  
platformy- legal. Zamów  
zgłoszenie 0602/618-747

**PRACOWNIKÓW** akord, 9  
godzin- 100 zł, 058/664-07-  
97

### SZUKAM PRACY

**DOSTAWCA** handlowy,  
prawo jazdy B, C, E,  
doskonała znajomość terenu  
i okolic, 0507/459-009

**KIEROWCA** ABCE  
świadectwo kwalifikacyjne  
szuka pracy 51 lat 059/862-  
82-77

**KOREPETYCJE** J.  
Niemiecki Bytów 059/822-  
25-83

**PREZENTER** dyskotekowy,  
doświadczenie,  
nagłośnienie, poprowadzi  
dyskotekę, tel. 0608/176-  
636

**SZWACZKA** poszukuje  
pracy chałupniczej  
ewentualnie inne  
chałupnictwo telefon  
grzecznościowy hasło praca  
dla Basi 059/842-35-90

**TECHNIK** weterynarii szuka  
pracy 0/696-652-051

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem  
w weekendy i godzinach  
popołudniowych 0691/387-  
885 po 17 00

### AUTO MOTO

### SPRZEDAM

**ALUFELGI** oryginalne do  
opla 15 cali z oponami na  
cztery śruby 850 zł, 059/843-  
61-80, 0693-608-338

**DAEWOO** Tico 3-letnie,  
biały, garażowany, 6.000  
km, I-właściciel, 20.000,00  
zł, (058)672-49-35

**FIAT** uno 93 rok niebieski  
1,0 silnik 91 tys przebieg 6  
tys zł 0/695-536-085

**FORD** transit 2.5 d 96 rok  
niebieski osobowy 145 tys  
przebieg lekko uszkodzony  
cena 19 tys zł 0/503-844-  
888

**HONDA** civic 1,4 js rok  
prod.98 przebieg 83 tys  
kolor czarny metalik abs  
cena do uzgodnienia 0-59  
8632-962 0/608-465-716

**NISSAN** primera 2,0 d 91  
rok bordo metalik 200 tys  
przebieg cena 12 tys zł  
0/503-844-88

**OPEL** Vectra 1,6 1989 0-606  
935/166

**OPEL** Vectra 1,6 1989 r,  
0606/935-166

**OPLA** Omega 1989 r, ABS,  
CZ, 2 AIR back 4800 zł,  
0103/352-398-27-23

**UAZ** 469B, 2,4 disel, 1994 r.,  
30 tys.km, po kapitalnym  
remontie wszystkich  
podzespołów, stan idealny,  
16 tys. zł, 0603-375-635

**VW** Passat 2,0 1995 r.,  
granatowy, bogate  
wyposażenie, stan bdb,  
24000 zł, 0691-899-877

**OPONY** 4 zimowe Goodyear  
do Toyoty Avenis  
195/60215H z kompletem  
alufelg Zeta 15 cali, 0606-  
830-333

**SILNIK** benz. 1.5 do BMW  
316, 650 zł, 0501-544-024

**FIAT** Punto, Brava,  
Seicento, Siena lub inny,  
058/561-39-14, 0602/312-  
873

**FIAT** Seicento, Uno, Punto,  
za gotówkę, 058/56-111-72,  
0693/123-694

**OPEL** Astra, Corsa, Vectra,  
VW lub inny, 058/56-139-14,  
0602/312-873

**OPEL** Astra, Corsa, Vectra,  
za notówkę 0501/675-382

**POLONEZ** od 1992 do 2000  
lub Daewoo, 058/561-39-14,  
0694/63-10-49

**RENAULT** Megane, Clio,  
Favorit, Felicia lub inny,  
058/56-139-14, 0602/312-  
873

**RENAULT** Megane, Clio lub  
Daewoo Lanos, 058/56-111-  
72, 0501/675-382

0/502-21-27-82! chętnie  
powypadkowe, uszkodzone,  
zniszczone, 0/604-44-44-22,  
cale, spalone

0/600-23-24-00 cale,  
powypadkowe, rozbite,  
0 / 5 0 5 - 9 9 - 3 0 - 7 7 ,  
uszkodzone, nadpalone,  
zdecydowanie.

**AUTAI** Uszkodzone.  
Zachodnie. 671-59-62,  
0601/800-490

**AI** Gotówka skupujemy  
osobowe, 554-20-22,  
0501/188-404

**AI** Gotówka skupujemy  
osobowe, 554-20-22,  
0501/188-404

**AI** Gotówka skupujemy  
osobowe, 554-20-22,  
0501/188-404

**AUTOWYNAJEM!**  
Zastępcze- Refundacja z OC  
sprawcy. 058/552-75-22,  
0601/651-672

**NIERUCHOMOŚCI**

**SPRZEDAM**

**BERETTA** przegląd  
gwarancyjny i po  
gwarancyjny Lębork  
0602/784-523

**BOROWY** Młyn działki  
budowlano- rekreacyjne nad  
jeziorem Gwiazda powiat  
Bytowski 0501/52-74-94

**BRODNICA** Górna 2 x 1000  
m kw. woda, prąd, wjazd  
z drogi asfaltowej, 700 m do  
Jeziora Ostrzyckiego, 18  
zł/m kw., 0607-16-78-68

**CEWICE** mieszkanie  
059/861-32-16

**CHMIELNO** Zawory,  
budowlana 3200 m kw.,  
uzbrojona, blisko woda  
(Kaszubski Park  
Krajobrazowy), 40 zł/m kw.,  
tel. 0601-67-09-25

**CZŁUCHÓW**, kawalerka 26  
m kw., os. Witosza,  
0507/535-602

**DOŁGIE** działki letniskowe,  
jezioro infrastruktura, na raty  
0602/310-742

**DZIAŁKĘ** warzywną  
sprzedam 059/862-78-94

**GDYNIA** dom sprzedam,  
058/531-16-84

**GORĘCZYNO**, rozpoczęta  
budowa bliźniaka,  
fundamenty, zalane stropy,  
garaż, działka 700 m kw.,  
widok na jezioro, 45000 zł,  
0607-16-78-68

**JAGATOWO**, 5 min. od  
Pruszcza, działki bud.,  
media, cisza, las, dogodny  
dojazd, 20 zł/m kw.,  
(0508)18-01-83

**JAGATOWO**, 6 km od  
Pruszcza Gd., działki bud.  
różne, cisza, las, b. dogodny  
dojazd, możliwość  
podłączenia prądu, wody,  
telefonu, 20 zł/m kw.,  
(058)683-09-28

**KIEŁPINO** koło Kartuz  
działka budowlana 1997 m  
kw. tel. 0607-638-959

**LĘBORK**, mieszkanie  
własnościowe, I piętro,  
środkowe, pow. 32,5 m kw.,  
tel. 052/554-25-22, 059/862-  
21-40

**LĘBORK**, nowy dom,  
podpiwniczony, pow.  
użytkowa 140 m kw.,  
całkowita 218 m kw., działka  
560 m kw.,  
zagospodarowana,  
(058)665-04-76 po 19.00

**LĘBORK** 4-pokojowe, 103 m  
kw, stare budownictwo, niski  
czynsz, 95.000 zł,  
możliwość 2-rat, 059/8620-  
966

**LĘBORK** biżniak  
piętrowy pow. cał. 210  
m kw. działka 300 m kw,  
do zamieszkania 155000  
zł, 0602/784-523

**LĘBORK** dom 6 pokoi , 2  
tarasy , garaż, pralnia,  
pomieszczenie produkcyjne  
działka 607 m kw 059/862-  
24-32

**LĘBORK** dom w centrum  
miasta z pomieszczeniem  
na biuro 0692/383-444

**LĘBORK** działkę budowlaną  
przy ul.Poznańskiej 0/502-  
563-755

**LĘBORK** działki siedliskowo  
budowlane 0693/314-318

**LĘBORK** lub zamienię na  
mniejsze 2 pokojowe  
własnościowe mieszkanie  
58 m kw nowe budownictwo  
0-59 8627-468

**LĘBORK** mieszkanie 2  
pokojowe 60 m kw gotowe  
do zamieszkania 0-59 8627-  
922

**LĘBORK** mieszkanie 4  
pokoje blisko centrum, 3  
piętro z balkonem 85 000 zł,  
0604/244-819

## Dziennik Bałtycki

**Redakcja „Dziennika Bałtyckiego” poszukuje  
KANDYDATÓW NA REPORTERÓW  
do pracy  
w oddziale słupskim**

### Wymagania:

- wykształcenie wyższe lub studia w toku,
- duża wiedza ogólna,
- kreatywność,
- umiejętność poprawnego używania polszczyzny,
- dyspozycyjność czasowa,
- znajomość lokalnego środowiska,
- odporność na stres

**Oferujemy możliwość zdobycia podstaw  
ATRAKCYJNEGO ZAWODU  
Najlepszym kandydatom proponujemy  
STAŁĄ WSPÓŁPRACĘ**

Zgłoszenia zawierające życiorys i rozbudowany list  
motywacyjny należy kierować pod adresem:  
„Dziennik Bałtycki”, ul. Filmowa 3e, 76-200 Słupsk  
Na kopercie prosimy o dopisek „Reporter”

Na zgłoszenia czekamy do 18 września 2003 r.  
Dodatkowe informacje można uzyskać telefonicznie:  
**0-502 499-090**

### Ogłaszaj się!

**ZAKUPÓW**  
zawsze  
w czwartek  
w Dzienniku



**Słupsk** ul. Jana Pawła II 1  
tel. (0 59) 840 28 05  
tel./fax (0 59) 840 26 10  
**Sławno** Pl. Kard. Wyszyńskiego 1  
tel. (0 59) 810 48 05  
tel./fax 810 48 06

**LĘBORK** pilnie  
mieszkanie w centrum  
58 m kw 2 pokoje duży  
balkon 1000zł/m kw 0-  
59 8627-468 0/605-  
271-962

**MEZOWO** 3 km od Kartuz,  
działki, 058/694-28-18

**NOWA** Wieś działki  
budowlane, dobra  
lokalizacja 059/861-21-32

**NOWA WIEŚ** Lęborska  
działka budowlana 22 m kw  
0/606-759-103

**NOWA** Wieś nowy dom 260  
m kw, na działce sprzedam  
2600000 zł, w rozliczeniu  
mieszkanie 2 pokojowe  
0693/390-654

**NOWECIN** koło Łeby,  
atrakcyjną ziemię 10 ha 52 zł  
za m kw, 0604/244-819

**SIWIAŁKA-** sprzedam  
domek letniskowy, 100 m  
kw. Okazyjna cena!  
0502/581-568

**SKARSEWY**, 1,57 ha ziemi  
w atrakcyjnym miejscu, las,  
jezioro, 058/588-07-17

**SKORZEWO** działki  
rekreacyjne, nad jeziorem,  
tanie, 058/680-97-55

**SKORZEWO** sprzedam dom  
100 m kw, lub zamienię na  
mieszkanie dwupokojowe w  
Trójmieście, 058/687-11-98,  
058/624-72-57

**SŁAWNO** pilnie sprzedam  
lokal na każdą działalność  
gospodarczą 105 m parter  
centrum, wszystkie media  
059/810-77-48

**STAROGARD** - Pelplin  
obiekt mieszkalno-usługowy,  
500 m kw., działka 5000 m  
kw., wjazd z asfaltu, 220 000  
zł, tel. 0601-65-90-70

**STAROGARD** Gd.,  
mieszkanie 3-pokojowe, 68  
m kw., II piętro oraz garaż w  
zabudowie szeregowej,  
0602/28-35-44, 058/56-294-  
44

**TUCHOM** działki 1500 m  
kw., 1600 m kw., uzb- nie  
przy działkach, teren - y,  
35 zł m kw., 0605-76-42-20

**ZUKOWO**, działkę  
budowlaną 680 m,  
uzbrojoną (gaz, prąd, woda)  
pozwolenie na budowę,  
0605-896-124

**ZUROMINO** od 1 do 4 ha  
ziemi sprzedam, 1,50 zł/m  
kw., 0602-896-373

**ATRAKCYJNE** działki w  
Borach Tucholskich, 1100-  
1600 m kw., 6,50-7,00 zł/m  
kw., (052)336-10-10  
wieczorem

**DOM** Lębork-Mosty nowy  
parterowy urządzoony ogród  
1000 m działka 195 m kw  
140 użytkowe 0/602-620-  
399

**DOM** nowy ładny parterowy  
195 całkowita powierzchnia  
140 użytkowa wszystkie  
media gaz 1000 m działka  
urządzony pięknie ogród  
0/602-620-399

**DZIAŁKA** budowlana o  
powierzchni 1400 m kw  
Maszewo 0-59 8611-533

**DZIAŁKA** siedliskowa  
Lębork Nowy Świat pow  
1,12h cena do uzgodnienia  
0-59 8612-134 0-59 8626-  
839

**Działki w Lipnicy**  
piękne

**GARAŻE** blaszane;  
058/775-04-61, 052/388-22-73, 0505/036-609

**GOSPODARSTWO** rolne w dolinie rzeki Łeby 31h z inwentarzem i maszynami 0-59 8639-579 po 19

**MIESZKANIE** na wsi 64 m kw 0-59 8639-387

**KUPIE**

**ŁĘBORK** dom stan surowy lub do remontu 0/605-554-175

**ŁĘBORK** działkę budowlaną najlepiej koło SANEPIDU 0/607-202-073

**GOSPODARSTWO** rolne do 2 tys. m kw. z zabudowaniami- mogą być do remontu, za przystępną cenę, 058/302-93-37 po 19.00

**SIEDLISKO**, ziemia do 2 tys. m kw. z zabudowaniami- budynki mogą być do remontu, okazynie, 058/302-93-37 po 19.00

**ZIEMIA** z zabudowaniami, siedlisko do 2 tys. m kw., budynki mogą być do remontu, za przystępną cenę, 058/302-93-37 po 19.00

**ROZNE**

**BOLSZEWO-** odnajmę samodzielne mieszkanie (prywatnie lub firmie), 60 m, (058)676-63-90

**BYTÓW** posiadam lokal do wynajęcia dobry punkt 059/822-22-43 po 20.00

**GDAŃSK** Nowy Port- Okazał Sklep (28), 29.000,-, 0601/20-33-79

**GDAŃSK** Wrzeszcz pokoje dwuosobowe u meblowane samodzielne w domu odnajmę- studentom, 0692/017-885

**GDYNIA-** Okazał! Budynki magazynowe, produkcyjne, biurowo- mieszkalne, działka 4500, 340.000 złotych, 0601/20-33-79

**ŁĘBORK** do wynajęcia lokal w centrum 0/605-554-175

**ŁĘBORK** wynajmę halę produkcyjną przy ul. Poznańskiej 0/502-563-755

**ŁĘBORK** wynajmę pokój osobie samotnej z dostępem do kuchni, łazienki i garażu 059/862-52-06

**PŁOCK** mieszkanie kwaterunkowe 49 m kw 3 pokoje zamienię na mniejsze w Łęborku 0/602-829-496

**SIERAKOWICE** posiadam do wynajęcia 2 pokoje, kuchnia, łazienka, 0694-113-995

**SŁUPSK** pilnie poszukuję pokoju do wynajęcia 059/848-17-31

**SŁUPSK** pokój w mieszkaniu niezależnym od właścicieli mam do wynajęcia 0600/142-308

**STAROGARD** Gd.; odnajmę 3 pokoje, 058/56-212-45 po 15.00

**STAROGARD** Gd., ul. Zblewska, oddam w najem pomieszczenia biurowe. Informacje pod numerem telefonu 058/562-75-65

**KASZUBY** gospodarstwo rolne powyżej 10 ha nad jeziorem lub ziemię na siedlisko nad jeziorem, kupię. Właściciele wezmą na dożywocie wzajemian za dozór, 058/344-15-61

**POSZUKUJĘ** garażu w okolicy ul. Armii Krajowej 0/604-291-006

**WYNAJMĘ** pokój uczennicy 0-694-498-133

**DOM**

**SPRZEDAM**

**AGREGAT** tynkarski PET G4 do tynków gipsowych i agregat tynkarski S5 EVTM do tynków cementowych, 0502-770-319

**DECK** Dora szufladka czarna, miękki mechanizm, nowa głowica storżkowa Sony wskaźniki Dora stan dobry 80 zł, 0692/584-454

**KRZESŁA** drewniane, tapicerowane (4 szt.). Wejherowo, (058)677-54-80

**LODÓWKA** Silesia, 150 cm wysokości, 55 cm szerokości, 280 l. Wejherowo, (058)677-54-80

**SIATKA** ocynkowana od 3,10 zł/m kw., powlekana od 4,50, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, 058/681-88-20-

**SZAFY** 2-drzwiowa z barkiem i biblioteczką na książki, brązowa. Wejherowo, (058)677-54-80

**ODNAWIANIE** wanien, 0600-979-826

**UKŁADANIE** kostki brukowej. Tania i szybko! 0605-033-673

**TURYSTYKA I SPORT**

**ROZNE**

**BERLIN-** Hannover, mikrobus, 058/344-55-54

**ZDROWIE I URODA**

**ROZNE**

**BIOENERGOTERAPIA-** 774-31-64

**GINEKOLOG!** 0501/536-770 dyskretnie

**GINEKOLOG!** 0604/823-164 Bezzabiegowo!

**GINEKOLOG!** 0607/956-338 Zabiegowo i farmakologicznie

**GINEKOLOG** 0603/115-014

**GINEKOLOG** Zabiegi 0501/03-03-69

**GINEKOLOG** 0603/115-014

**GINEKOLOG** Zabiegi 0501/03-03-69

**GINEKOLOG** zabiegi 0605-540-148

**GINEKOLOG** zabiegowo-bezbolesnie, 0607/469-549

**LIKWIDACJA WSZYSTKICH NAŁOGÓW** jednym, jedynym zabiegiem  
NARKOTYKI  
ALKOHOL  
PAPIEROSY  
I INNE  
UZALEŻNIENIA  
wykonuje światowej sławy ekstrasensoryk dr med. **KAREN JEMENGIAN**  
CENTRUM WIEDZY EZOTERYCZNEJ  
81-201 Gdynia ul. Sambora 60  
REZERWACJA TELEFONICZNA 663-74-74

**ROŚLINY**

**ROZNE**

**BURAKI** ćwikłowe sprzedam; 058/684-08-96, 0691-172-797

**SADZONKI** wierzb energetycznej, 0506/708-761

**SREBRNY** świerk, jodły-sadzonki, iglaki doniczkowe, ceny producenta, szkoła leśna, (058)684-54-75

**MASZYNY I URZĄDZENIA**

**ROZNE**

**CIAGNIK** ZT 300, pług czeroskibowy, sprzedam lub zamienię na mniejszy, tel. 059/846-27-62

**OKNA TYTANOWE**  
NOWEJ GENERACJI  
Bezpieczniej, cieplej, ciszej  
0 301 603 608  
www.ms.pl  
Słupsk ul. Wojska Polskiego 29 tel. 059 8413072; ul. Sienkiewicza 5 tel. 059 8420207; Ryszard Kaniak tel. 602 171541

**STUDIA** medyczne kurs przygotowawczy w AMG. Zapisy, 349-14-00, 0501/744-057, 0602/716-840 www.wnm.med.pl

**ZWIERZĘTA**

**ROZNE**

**KLACZ** 6 - letnia z papierami, sprzedam, cena do uzgodnienia, tel. 0604/863-412

**KONIE** sprzedam 0691/512-207

**SYBERIAN** Husky - szczeniaki, sprzedam, tel. 0601/627-996

**INKUBATOR** do amatorskiego wylęgu drobiu, tel. 058/685-11-12

**KLACZE** ciężkie, zimnokrwiste. Konie sportowe sprzedam 0608/839-631, 0605/184-559

**CIAGNIK** C-330, C-360, U-912, Zetor 70-45 napęd 4x4, Bizon Z056, przyczepa wywrotka, 058/684-32-92, 0601-160-439

**CIAGNIK** Veb ZT 300 z plugiem cztero skibowym sprzedam lub zamienię na mniejszy 059/846-27-62

**CZĘŚCI** pilarki PS-180, motocykl MZ-250/1, silnik Tropik na części, sprzedam, 059/857-46-60

**MASZYNY** stolarskie, skup, sprzedaż, 0602-459-611

**Młocarnia** Warmianka 7, prasa Kuna, snopowiązałka WC 5 - sprzedam, cena do uzgodnienia, tel. 058/684-50-59

**OCZYSZCZALNIA** ścieków komunalnych, przerób 20 m3 na dobę, mechaniczno-chemiczna, cena 19000 zł, 0601-65-90-70

**SIEWNIK** zbożowy Poznański stan idealny cena do uzgodnienia 0606/359-253

**SPRĘŻARKA** dwufunkcyjna, typu Van, tel. 506-909-170

**SPRZEDAM** telewizor 29 c, LG + stolikgratis cena do uzgodnienia 0692/178-030

**KUPIĘ** lodę chłodniczą 0/607-202-073

**USŁUGI INNE**

**ROZNE**

**KREDYTY EXPRES**  
- różne banki  
- bez poręczycieli  
- bez zgody współmałżonka  
- bez ograniczenia wieku  
ŁĘBORK: STARY BROWAR 1 p.  
(0-59) 863-23-33  
0/609-44-11-83

**EKSPRESOWE** kredyty, dochód 500,- (058)660-79-33

**ELGAZ-** konserwacja, naprawa, 620-86-80

**GABINET REHABILITACYJNY** Mgr. Andrzej Jastrzębski 0/604-860-137

**GOTÓWKOWE** pożyczki pod nieruchomości 0605/037-547

**Kredyty** 48 godzin, Cieluchów, ul. Królewska 3, tel. 059/834-51-85, kom. 0600/751-115

**LIKWIDACJA** alkoholizmu, narkomanii-jednorazowo, (058)663-74-74

**NAGROBKI** granitowe, lastrykowe. Solidnie, raty. Przyjmowanie zamówień piątki-9 00-12 00 Sławno ul. Konopnickiej 3 (Firma Pogrzebowa Dąbek) Stare Bielice codziennie do 19 00. Kontakt tel. 094/316-33-78

**MEBLE** kuchenne, łazienkowe, szafy-producent-akcesoria meblowe Łębork Krzywoustego 13 za ZUS-em. 8631-390 www.ippon.pl

**MEBLUJEMY** wnętrza ippon.pl

**USŁUGI** remontowo budowlane 0-59 8625-790 0/695-539-046

**WŁOSKI** 0/502-48-98-43

**ZESPÓŁ** 0601-808-883

**INNE**

**ROZNE**

**BOBROWICE** fermę drobiu, oraz 2 ha ziemi 059/810-51-68

**CHODZIK** dziecięcy firmy Chicco z elektrycznymi zabawkami bardzo dobry stan 0696/156-461

**WÓZEK** głęboki + spacerówka, nosidełko, torba, koszyk, pompowane koła, zielono- kremowy, prawie nie używany 0696/156-461

**WÓZEK** spacerówka, głęboki, Aro, po 1 dziecku, 250 zł, 0501-160-392

**BLOCZKI** fundamentowe, kostka brukowa Łębork ul. Poznańska 9  
0/502-563-755  
0/501-030-229

**PASIEKA** z wyposażeniem 0-59 8621-457

**KUPIE**

**ANTYKI** meble, bibeloty wszystkie, starocię itp, przedwojenne kupię 0694/226-983

**KUPIĘ STARE POCZTÓWKI** (058)671-02-07

**NOKIA** 3310 z pobitym wyświetlaczem lub inne, Słupsk, tel. 0503/984-239

**SKUP** pszenicy z dopłatami ARR. Własny transport. Szybka płatność. Łębork - Lubowidz ul. Witosa 42 059/861-27-60

**STARE** przedwojenne meble, obrazy, moździerze srebra żyrandole itp 059/843-38-34

**ROZNE**

**KREDYTY GOTÓWKOWE !!!**  
- BEZ PORĘCZYCIELI  
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKI  
- TAKŻE OSOBY STARSZE  
- MINIMALNE DOCHODY  
- SZYBKE TERMINY  
- SPŁACAMY INNE KREDYTY  
0% opłat wstępnych  
0501-871-202

**LIPIKAR** KREDYTY  
POŻYCZKA HIPOTECZNA  
# Na dowolny cel # od 5,2% na 15 lat  
# Do 10% wartości nieruchomości mieszkalnej lub użytkowej  
KREDYTY GOTÓWKOWE  
# Bez poręczycieli # Bez zgody współmałżonka  
KREDYTY HIPOTECZNE  
BUDOWA, REMONT, ZAKUP  
# 0% wkładu własnego # Bez wyceny  
# Od 2,9% w skali roku # do 25 lat  
# Nie wymagamy kaucji  
# Refinansowanie kredytów budowlanych i remontu  
SPŁATY INNYCH KREDYTÓW  
KREDYTY DLA PODMIOTÓW GOSPODARSTWA  
PREFERENCYJNE WARUNKI  
DLA WYKONAWCÓW I ROLNIKÓW  
Nie wymagamy zabezpieczeń ani wkładu własnego  
ZAPISY W KSIĘGACH  
# Odbieranie samochodów zgłoszonych i brakujących  
Cieluchów, Targ Drzewny 3/7 # Kancelaria i usługi charytatywne  
DOM PRACY  
0 piętro, pokój 211  
tel.: 346-26-87, 346-26-83

**PIANINO**, 0601/20-33-79

**STUDIA** matura liceum kursy przygotowawcze "Wiedza" 552-95-40, 0602/258-621

**MATRYMONIALNE**

**ROZNE**

**RAZEM** Sopot 058/555-15-5 5

sopot@razempolska.com.pl

**KOMUNIKATY**

**ROZNE**

**ROZNE**

**LICEUM W 1 ROK** potem MATURA  
**ŁĘBORK**  
(0-59) 862-32-43  
28006904/A/981

**Ogłaszaj się!**  
**P R A C A**  
zawsze we wtorek w Dzienniku

**Dziennik Lokalny - kupon** dla osoby fizycznej uprawniającej do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 10 słów  
pakiety nr 5  
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: \_\_\_\_\_  
kontakt: \_\_\_\_\_  
Wyłącznie do wiadomości biura ogłoszeń  
imię i nazwisko \_\_\_\_\_  
adres \_\_\_\_\_  
nr dowodu \_\_\_\_\_ telefon \_\_\_\_\_

**Tylko dla osób fizycznych**  
- biuro ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skłasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia - ogłoszenia zawierające w treści nazwisko i adres należy nadać osobiście w biurze ogłoszeń.

**ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ**  
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2  
Cieluchów, ul. Królewska 13  
Łębork, al. Wolności 40  
Sławno, plac Wyszyńskiego 1  
Słupsk, ul. Filmowa 3E

**WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYNIKI DB**  
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2,  
Bytów, ul. Wojska Polskiego 47,  
Cieluchów, plac Wolności 4,  
Główny Urząd Gminy,  
Łębork, al. Wolności 40,  
Młostko, ul. Armii Krajowej 29,

Potęgowo Urząd Gminy,  
Słupsk, ul. Wojska Polskiego 49A,  
Słupsk, ul. Filmowa 3E,  
Słupsk, ul. Braci Gdynińskich 1,  
Słupsk, hipermarket Real.

**Dziennik Bałtycki**  
80-894 Gdańsk  
Targ Drzewny 9/11  
"GRATKA"  
10164810/D/5

Dziennik Słupski

## ZAPISZ SIĘ

Na  
karate

Słupski Klub Karate Champion posiadający licencję Polskiego Związku Karate, ogłasza zapisy wszystkich chętnych na treningi. Odbývają się one w Słupsku w Szkole Podstawowej nr 10 przy ul. Kulczyńskiego 1 A, we wtorki i czwartki w godz. 18-19.30. Podział grup treningowych odbywa się bez względu na wiek. Zajęcia prowadzi międzynarodowy mistrz karate Michał Godnicz, posiadający 4 dan – wychowawca wielu zawodników którzy zdobywają medale na mistrzostwach Polski oraz turniejach zagranicznych.

Na  
kyokushin

Klub Karate Kyokushin w Ustce organizuje zapisy w formule K-1 (dziewczeta i chłopcy od lat 12), a także dorosłych. Oferuje zajęcia dwa razy w tygodniu. Treningi prowadzone będą przez wyszkolonych instruktorów specjalistów w dziedzinie karate i boks. Zajęcia prowadzone będą na podbudowie karate kyokushin. Klub posiada do dyspozycji worki, tarcze, rękawice, makiwary i wszystkie niezbędne akcesoria do uprawiania formuły K-1. Zapisy w trakcie treningów we wtorki i piątki od godz. 18.30-19.30 w Szkole Podstawowej nr 1 w Ustce.

Na  
ju-jitsu

W Szkole Policji w Słupsku przy ul. Kilińskiego trwają zapisy na sztukę walei obronnej ju-jitsu. Treningi odbywają się w środy i piątki w godz. 18 – 19.30. Po zajęciach istnieje możliwość skorzystania z sauny. Zajęcia prowadzi przedstawiciel światowej Organizacji Kobudo – mistrz shihab – Michał Godnicz.

## Judo

Słupskie Towarzystwo Sportowe Gryf 3 – sekcja judo ogłasza nabór chłopców i dziewcząt z roczników 1990-1995. Zapisy przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godz. 16-19 w hali judo przy stadionie 650 lecia w Słupsku przy ul. Madalińskiego.

## Do Czarnych

Słupski Klub Bokserski Czarni zaprasza odważnych chłopców urodzonych w latach 1987-1991 na zajęcia treningowe. Odbývają się one w każdy dzień tygodnia oprócz sobót w hali przy ul. Ogrodowej 5, w godz. 15.30 – 17. Zajęcia prowadzi trener Józef Mazur i Edwin Stolz.

(res)

## Lekkoatletyka. Pomorska Milla w Słupsku

## Miasto dla biegaczy

POD NASZYM  
Dziennik  
Bałtycki  
PATRONATEM

To

będzie wielkie święto. 19 września, w piątek, za tydzień, centrum Słupska, zostanie oddane sportowcom. Dominować będzie lekkoatletyka, nie zabraknie także akcentów najbardziej ulubionej przez słupszczyzan ostatnimi czasy dyscypliny – koszykówki. Wszystko za sprawą Biegu Ulicznego Pomorska Milla. Ma być on kontynuatozem Biegów Słupskiej Starówki. Trasa Pomorskiej Mili wieść ma przez Start Rynek, ulicami Mostnika, Grodzką, Piekieleko, Filmową, Łukasiewicza, Miłkołajską, Dominikańską. Pętla liczyć będzie 1109,48 m. Bieg główny odbędzie się na dystansie 1609 metrów – czyli 1 mila, oraz na 5 km. Rozpoczęcie imprezy nastąpi o godz. 12 występami artystycznymi. O godz. 13 pobiegną dziewczeta i chłopcy z klas pierwszych i drugich (rocznik 1995-96) na 500 metrów. O 13.10 wystartują chłopcy i dziewczeta z klas III i IV, także na 500 metrów. O 13.20 na trasę wyruszą uczniowie ostatnich klas szkół podstawowych – V i VI. Oni będą mieli do pokonania dystans 1200 m. Gimnazjaliści pobiegą już na 1609 metrów. Taką samą trasę przebiec będą musieli licealiści roczników 1985/87. O godz. 14.25 odbędzie się bieg przedszkolaków na 150 metrów. W biegu głównym mężczyźni sklasyfikowani będą w zestawieniu ogólnym oraz w przedziałach 40-49 lat, 50-59 lat i 60 lat i więcej. Zgłoszenia przysyłać można do organizatora oraz w dniu zawodów. Zapisy: Słupski Klub Lekkiej Atletyki M&S, ul. Madalińskiego. 76-200 Słupsk. Tel: 8400-502 lub w dniu zawodów na Starym Rynku od godz. 12 w pomieszczeniach nad apteką. Trasa biegu posiada atest Polskiego



Fot. APB-SAS

## Biegacze opanują centrum miasta

Związku Lekkiej Atletyki. Opłata startowa – 10 zł.

W trakcie imprezy odbędzie się Sztafeta Maratońska – Ekiden. Jej uczestnicy w zespołach muszą przebiec trasę klasycznego maratonu 42 kilometrów i 195 metrów. Odpowiednio 5 km – 10 km – 5 km – 10 km – 12,195 km. Ta wytyczona będzie na drodze Słupsk – Ustka – Słupsk. Start do tych zawodów odbędzie się o godz. 14.50. Także w trakcie Pomorskiej Mili odbędzie się Uliczny Bieg Pocztowców im. H. V. Stephana o Puchar Dyrektora Poczty Polskiej. Pocztowcy zmagać się będą na dystansie 1 mili. Ich start nastąpi o godz. 16.35.

Organizatorami zawodów są SKLA M&S, Urząd Miasta Słupsk, Poczta Polska, Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu. Celem zawodów jest propagowanie biegania jako najzdrowszej i najtańszej formy wypoczynku dla dzieci młodzieży i osób dorosłych, promocja maista, regionu i euroregionu.

(res)

## PRZYGOTOWANIA CZARNYCH

Od początku września mocno do pracy wzięli się pięściarze Czarnych Słupsk. W hali przy ul. Ogrodowej trwają treningi. Pierwsze półroczne słupscy pięściarze zamknęli zdobyciem pięciu medali w mistrzostwach Polski w różnych kategoriach wiekowych. Od wtorku trzech młodzieżowców brało udział w mistrzostwach Polski seniorów. Impreza odbywa się Jastrzębiu Zdroju. Byli to: Łukasz Ruszczyński (waga 64 kg), Paweł Hałas (75 kg), Michał Tarnogrodzki (60 kg). 20 września w Słupsku odbędzie się wojewódzkie eliminacje do Międzywojewódzkiej Mistrzostw Polski młodzieży, gdzie eliminowane będą w listopadzie w Poznaniu. Ma na nich szansę wystąpić czterech pięściarzy ze Słupska: Tomasz Mazur (40 kg), Piotr Wieliczko (38 kg), Emil Berg (36 kg), Dawid Jakubczak (77 kg). ■ W dniach 26-28 września odbędą się eliminacje do Pucharu Polski kadetów. Wezmą w nich udział reprezentanci czterech województw: pomorskiego, kujawsko-pomorskiego, zachodniopomorskiego, wielkopolskiego. Do finału centralnego wejdzie po dwóch zawodników z każdej wagi.



## Program minutowy

I Międzynarodowy Festiwal Biegowy Pomorska Milla  
STARY RYNEK

Godz. 12 – Występy artystyczne

13 – Bieg dziewcząt i chłopców I i II kl. r. 95-96 – 500 m

13:10 – Bieg dziewcząt i chłopców III i IV kl. r. 93-94 – 500 m

13:20 – Bieg dziewcząt V i VI kl. r. 91-92 – 1200 m

13:30 – Bieg chłopców V i VI kl. r. 91-92 – 1200 m

13:40 – Bieg dziewcząt gimnazja r. 90-88 – 1 mila (1609)

13:55 – Bieg chłopców gimnazja r. 90-88 – 1 mila

14:10 – Bieg dziewcząt szkoły średnie r. 85-87 – 1 mila

14:25 – Bieg chłopców szkoły średnie r. 85-87 – 1 mila

14:40 – Bieg przedszkolaków – 150 m

14:50 – występy artystyczne

15:40 – Sztafeta maratońska – Ekiden – 42,195 km O Puchar Prezydenta Słupska i Burmistrza Ustki

15:50 – Uroczyste otwarcie I Międzynarodowego Festiwalu Biegowego Pomorska Milla

16:00 – Prezentacja zawodników na 5 km

16:15 – Ostry Start – 5 km

16:55 – Start Samorządowców i VIP-ów 500 m

17:05 – Uliczny Bieg Pocztowców im. H.V. Stephana – 1 mila O Puchar Dyrektora Poczty Polskiej

17:20 – Prezentacja zawodników na 1 milę

17:35 – Ostry start Pomorskiej Mili 1 mila O Puchar Prezydenta Słupska

PLAC ZWYCIĘSTWA

18:00 – Występy artystyczne

18:50 – Losowanie nagród w konkursie kibica

19:20 – Dekoracja uczestników biegu na 1 milę, 5 km, 1 milę Pocztowców i Ekiden

19:50 – Prezentacja koszykarzy Czarnych Słupsk

20:15 – Pokaz mody

21:00 – Występy artystyczne

22:30 – Zakończenie

## WALCZĄ BADMINTONIŚCI

W sobotę i niedzielę inauguruje rozgrywki ekstraklasa tenisa stołowego. Oto terminarz – Drużynowych Mistrzostw Polski na sezon 2003/2004. ■ I i II runda odbędzie się 13 i 14 września w Głubczycach. Zagrają: SKS Piast B Słupsk, KS Masovia Plock, Technik Głubczyce, PTS Puszczykowo. W drugim turnieju grać będą: Litpol Malow Suwałki, Hubal Białystok, AZS Kraków, Stal Nowa Dęba. ■ III runda odbędzie 18 i 19 października. W Słupsku w sobotę SKS Piast B Słupsk podejmować będzie Hubal Białystok. Dzień potem 19 października w niedzielę Piast B zmierzy się z SKB Litpol Malow Suwałki. ■ IV runda rozegrana zostanie 13 grudnia. W Nowej Dębie Piast B grać będzie z tamtejszą MKS Stal Nowa Dęba. 14 grudnia w Krakowie Piast B zagra z AZS Kraków. ■ Finał ligi odbędzie się już w 2004 roku. Wtedy w weekend 24/25 stycznia rozegrane zostaną mecze o poszczególne miejsca. W trakcie sezonu odbywać się będą także krajowe turnieje w różnych kategoriach wiekowych. Już we wrześniu – 21 odbędzie się Krajowy Turniej Młodzików. Przeprowadzony zostanie w Miastku, a jego organizatorem jest tamtejszy klub – Lednik. 28 września w Słupsku odbędzie się Krajowy Turniej Juniorów. Za jego organizację odpowiada MKS Badminton Słupsk. 12 października w Miastku przeprowadzony zostanie Krajowy Turniej Juniorów Młodszych. Tak jak poprzedni organizować go będzie Lednik. 26 października w Słupsku przeprowadzony zostanie Krajowy Turniej Juniorów i Juniorów Młodszych. Za sprawne przeprowadzenie tej imprezy odpowiada MKS Badminton Słupsk. W listopadzie w Miastku odbędzie się Krajowy Turniej Juniorów (16 listopada), w Słupsku przeprowadzony zostanie Krajowy Turniej Juniorów i Juniorów Młodszych (30 listopada). Kolejne turnieje przeprowadzone będą już w 2004 roku. Wtedy w Słupsku albo w Sianowie (11 stycznia) odbędzie się Krajowy Turniej Juniorów i Juniorów Młodszych. 1 lutego w Miastku walczyć będą młodzicy, 15 lutego w Słupsku juniorzy i juniorzy młodzi. 7 marca w Słupsku spotkają się juniorzy i młodzicy, a 14 marca w Miastku juniorzy. 9 maja Badminton Słupsk organizować będzie Międzynarodowy Turniej Juniorów Master.

REKLAMA



BALEX METAL Producent



Blachodachówki



Płyty warstwowe



Blachy trapezowe



Balex Metal spółka z o.o.  
Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C  
tel./fax 0 58/ 778 44 44, fax 778 44 55  
Oddział Gdańsk, ul. Grunwaldzka 244  
tel./fax 0 58/ 344 74 90  
Oddział Słupsk, ul. Wrocławska 45  
tel./fax 0 59/ 842 20 20  
Oddział Tczew, ul. 30 Stycznia 32  
tel./fax 0 58/ 532 29 02  
www.balex.com.pl



2045931/A/949